

Годъ

## ОЛОНЕЦКІЯ

шестой.

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

«Олонецкія Епарх. Вѣдомости» выходятъ 2 раза въ мѣсяцъ, 1 и 15 числа. Подписная цѣна на Вѣдомости съ достав. и перес. во всѣ города Россійской имперіи: на годъ — 5 р., на полгода — 3 рубля.

Подписка принимается въ редакціи при Олонецкой духовной семинаріи, въ г. Петрозаводскѣ.

№ 16-й.

15-е АВГУСТА

1903 г.

Статьи и корреспонденціи адресуются на имя РЕДАКЦІИ «Олонецкихъ Епархіяльныхъ Вѣдомостей», съ обозначеніемъ имени и адреса автора, а также условій.

Авторы, желающіе получить непѣченныя статьи обратно, прилагаютъ при статьяхъ почтовые марки.

## ОФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

## Перемѣны по службѣ.

*Рукоположенъ* монахъ Задне-Никифоровской пустыни **Геннадій** (Елисеевъ) въ санъ іеродіакона при служеніи Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Анастасія, Епископа Олонецкаго и Петрозаводскаго, въ Петрозаводскомъ кафедральномъ Свято-Духовскомъ соборѣ 10-го августа.

*Назначены:* Палеостровскаго монастыря іеромонахъ **Никаноръ** — благочиннымъ (надзирателемъ), іеромонахъ **Аванасій** — казначеемъ и іеродіаконъ **Пафнуцій** — ризничимъ и бібліотекаремъ того-же монастыря — всѣ указомъ Консисторіи, отъ 2 августа.

## Награжденіе скуфьею.

По ходатайству исполняющаго обязанности директора народныхъ училищъ Олонецкой губерніи С. Лосева, резолюціею Его Преосвященства, отъ 9-го августа 1903 года за № 2683, священникъ Николаевскаго собора г. Олонца Андрей **Тихомировъ**, за отличнo-усердную службу его по должности законоучителя Олонецкаго городского трехкласснаго училища, награжденъ скуфьею.

## Назначеніе пенсіи.

Указомъ Святѣйшаго Синода, отъ 31-го іюля 1903 года за № 6983, заштатному діакону-псаломщику церкви села Хевронья, Олонецкаго уѣзда, Феодору **Петровскому**

и заштатному псаломщику Зосимо-Савватіевской приходской церкви г. Каргополя Георгію Преображенскому назначена пенсія по 100 рублей въ годъ каждому—первому съ 4 января 1903 года, второму съ 23-го октября 1902 года.

### Утвержденіе въ должностяхъ церковныхъ старость.

Крестьяне Михаилъ Мердачевъ и Степанъ Усанковъ, согласно приговорамъ прихожанъ, утверждены въ должностяхъ старость церквей: первый Кузринской приходской, Лодейнопольскаго уѣзда, на трехлѣтіе съ 8-го іюля, второй Рокенской, приписной къ Оштинской, на трехлѣтіе съ 29-го іюня 1903 года.

### Выраженіе благодарности.

Вдова дѣйствительнаго статскаго совѣтника Елисавета Ивановна Троицкая и потомственный почетный гражданинъ Андрей Ивановичъ Евѣимовъ пожертвовали для устроения храма во имя Св. Николая Новгородскаго въ с. Обжахъ, Олонецкаго уѣзда,—первая наличными деньгами 500 руб., второй церковной утвари на 150 рублей.

Епархіальное начальство считаетъ долгомъ выразить жертвователямъ глубокую благодарность.

## РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

### учениковъ Каргопольскаго духовнаго училища

за 1902—1903 учебный годъ.

#### К л а с с ь 1-й.

*Переводятся во II-й классъ въ первомъ разрядѣ:* Тихомировъ Виталій, Лебедевъ Николай, Маклюновъ Владиміръ, Ильинскій Всеволодъ. Кибасовъ Михаилъ и Поповъ Николай. *Во второмъ разрядѣ:* Николаевскій Сергій, Петровъ Василій, Богословскій Иванъ, Покровскій Теодоръ, Кофяринъ Владиміръ, Омичевъ Иванъ, Любимскій Михаилъ и Братолобовъ Петръ.

*Имѣютъ переэкзаменовки:* Кипрѣевъ Василій—по церковному пѣнію, Зуевъ Александръ—по русскому языку (устн. и письмен.) и церковному пѣнію, Лѣсковъ Михаилъ—по Св. Исторіи и церковному пѣнію, Поповъ Николай 2-й—по ариѳметикѣ и русскому языку (письм.) и Павловскій Александръ—по Св. Исторіи и церковному пѣнію.

*Остаются на повторительный курсъ:* Николаевскій Павелъ и Громовъ Теодоръ—по малолетности и Кудряшовъ Леонидъ—по бользни.

#### К л а с с ь 2-й.

*Переводятся въ III-й классъ въ первомъ разрядѣ:* Реговъ Николай, Брызгинъ Николай, Преображенскій Николай, и Васильевскій Михаилъ.—*Во второмъ разрядѣ:* Разумовъ Викторъ, Охотинъ Андрей, Евсеѣевъ Иванъ, Покровскій Александръ, Хвалыинскій Василій, Прилежаевъ Александръ, Мархизевичъ Иванъ и Лядинскій Николай.

*Имѣют перекламеновки:* Ильинскій Александръ—по русскому языку съ церковно-славянскимъ, Звѣроловлевъ Петръ—по русскому языку (устн. и письм.) и Добромисловъ Михайлъ—по русскому и латинскому языкамъ.

*Оставляются на повторительный курсъ по малоуспѣшности:* Муравьевъ Николай, Поповъ Михайлъ и Реговъ Александръ.

*Увольняется изъ училища по малоуспѣшности—*Поновъ Александръ.

#### К л а с с ъ 3-й.

*Переводятся въ IV-й классъ въ первомъ разрядѣ:* Крючковъ Ѳеодоръ, Соболевъ Петръ и Лебедевъ Михайлъ. *Во второмъ разрядѣ:* Дойковъ Дмитрій, Мудролюбовъ Аполонъ, Мирюлюбовъ Иванъ, Кобылинъ Петръ, Мизеровъ Александръ, Нименскій Григорій, Савойскій Иванъ и Савинъ Павелъ.

*Имѣют перекламеновки:* Петровъ Петръ и Успенскій Сергій—по латинскому языку.

*Оставляются на повторительный курсъ по малоуспѣшности:* Воскресенскій Алексій, Пятницкій Иванъ, Соколинъ Михайлъ и Шежемскій Петръ.

#### К л а с с ъ 4-й.

*Удостаиваются званія окончившихъ полный училищный курсъ—въ первомъ разрядѣ:* Тихомировъ Виталий, Николаевскій Владиміръ, Хотѣновскій Василій и Богословскій Николай. *Во второмъ разрядѣ:* Любимскій Иванъ, Пятницкій Василій, Ярославцевъ Василій, Шайжинъ Михайлъ, Охотинъ Василій и Братолюбовъ Александръ.

*Имѣют перекламеновки:* Васильевскій Викторъ—по русскому языку съ церковно-славянскимъ, Поповъ Александръ—по греческому языку, Соколовъ Николай—по географіи Шежемскій Константинъ—по греческому и латинскому языкамъ.

*Остается на повторительный курсъ—*Потезерскій Всеволодъ.

## Отъ Петрозаводскаго уѣзднаго отдѣленія Олонецкаго Епархіальнаго Училищнаго Совѣта.

Въ теченіе истекающаго 1902—1903 учебнаго года обнаружили особенное усердіе и ревность въ учебно-воспитательномъ дѣлѣ церковныхъ школъ и въ благоустройствѣ послѣднихъ слѣдующіе лица: *о.о. законоучители-священники:* Павелъ Дмитріевъ, Ѳеодоръ Надежинъ, Василій Вутковскій, Михайлъ Заводовскій, Александръ Хотѣновскій, Николай Петропавловскій, Василій Шежемскій, Андрей Ольгскій, Константинъ Шуйскій, Іоаннъ Свѣтловъ, Іоаннъ Пѣвинъ, Петръ Громовъ, Іоаннъ Красновскій, Тимофей Русановъ, Матвей Тумановъ и Павелъ Герасимовъ; *діаконъ* Григорій Сиротинъ и преподаватель (свѣтскій) Закона Божія во II классѣ Крестовоздвиженской двухклассной церковно-приходской школы г. Петрозаводска Михайлъ Звѣроловлевъ; *о.о. заведующіе школами—священники:* Георгій Гумилевъ, Михайлъ Русановъ, Евгенийъ Енальскій, Павелъ Герасимовъ, Аполлоній Плотниковъ, Іоаннъ Виодемскій и Матвей Тумановъ; *учительницы:* Марія Машезерская, Анастасія Кирикова, Елисавета Звѣроловлева, Любовь Машезерская, Александра Машезерская, Екатерина и Вѣра Богословскія, Антонина и Вѣра Соболовы, Екатерина Павинская, Ольга Милотгорская, Клавдія Благовѣщенская, Анастасія Чернявская, Анна Ржановская, Пелагія Другова, Евгения Савойская, Татіана

Видееская, Лариса Енальская, Александра Охотина, Анисья Костина, Аполлиарія Космозерская, Ольга Гейманъ, Татьяна Герасимова, Серафима Островская, Лидія Енальская, Целая Миронова, Александра Ягубцева и Ирина Чайкина и *т. д.* *учителя:* Викторъ Бронзовъ, Иванъ Петровъ, Николай Бураковъ и Александръ Пятницкій.

Всѣмъ поименованнымъ лицамъ Петрозаводское уѣздное отдѣленіе Епархіального Училищнаго Совѣта выражаетъ глубокую благодарность за ихъ усердную церковно-школьную дѣятельность.

За редактора официальной отдѣла,  
столоничальникъ консисторіи Н. Звѣроловлевъ.

## О В Ъ Я В Л Е Н І Е

Поступили въ продажу слѣдующія книги

### *Свящ. Серапіона Брояковскаго:*

Сборникъ поученій на всѣ воскресные и праздничные дни. Цѣна 1 руб., съ пересылкой 1 руб. 25 к.

Спутникъ пастыря. Сборникъ статей и замѣтокъ по вопросамъ пастырскаго служебнаго. Выпускъ I Цѣна 80 к., съ пересылкой 1 руб.

За вѣру и противъ лжевѣрія. Сборникъ бесѣдъ, очерковъ, разказовъ и стихотвореній. Назидательная книга для семьи, школы и виѣбогослужебныхъ собесѣдованій. Цѣна 80 к., съ пересылкой 1 руб.

Очерки и разказы. Для школъ, народнаго чтенія и войскъ. Цѣна 80 коп., съ пересылкой 1 руб.

Печатается новая, весьма полезная и необходимая для каждаго пастыря настольная книга: **Почуенія и рѣчи** на разные случаи. Сборникъ, обнимающій собою всѣ случаи пастырской практики и церковно-приходскаго учительства.

*Отзывы печати:* «Сборн. поученій» долженъ быть поставленъ въ ряду лучшихъ современныхъ проповѣдей для простыхъ слушателей. Особенность поученій ихъ жизненность и назидательность. Каждое поученіе слово краткое, живое и дѣйственное. Темы поученій прантически современнаго характера. Слогъ легкій, языкъ простой и понятный, изложеніе литературное. «Спутникъ пастыря» представляетъ собраніе прекрасныхъ, живыхъ и по содержанію и по языку, практическихъ и полезныхъ для пастырской практики статей. Другія книги свящ. Брояковскаго также занимательны, назидательны и поучительны. Поэтому ихъ смѣло можно рекомендовать пастырямъ для чтенія дома, въ храмѣ при виѣбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ, а также для библиотекъ церковныхъ, школьныхъ, полковыхъ и народныхъ. (См. «Црк. Вѣд.» № 41, 1901 г. «Кіев. Епар. Вѣд.» № 12, 1901 г. и № 2-й 1903 г. «Богослов. библиограф. Лист.» Мартъ-Апр. 1901 г. и много др. изд.).

Выписывать на наличныя и наложнымъ платежемъ по адресу: Ст. *Попельня*, Кіев. губ. свящ. С. Брояковскому.



Годъ

## ОЛОНЕЦКІЯ

Шестой.

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Олонецкія Епарх. Вѣдомости выходятъ 2 раза въ мѣсяцъ, 1 и 15 числа. Подписная цѣна на Вѣдомости съ достав. и перес. во всё городъ Россійской имперіи: на годъ—5 р., на полгода—3 рубля.

Подписка принимается въ редакціи при Олонецкой духовной семинаріи, въ г. Петрозаводскѣ.

№ 16-ѣ.

15-Ѧ АВГУСТА

1903 г.

Статья и корреспонденціи адресуются на имя РЕДАКЦИИ «Олонецкихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей», съ обозначеніемъ имени и адреса автора, а также условій.

Авторы, желающіе получить непомѣщенные статьи обратно, прилагаютъ при статьяхъ почтовую марку.

## НЕОФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

## Р ѣ ч ь

при закрытіи кюреовъ для учителей и учительницъ церковныхъ школъ  
31-ю іюля 1903 года.

Еще разъ—и послѣдній—обращаюсь съ рѣчью къ Вамъ, достойные труженики и труженицы великаго дѣла—сѣянія добра на народной нивѣ. Прошу достопочтенное собраніе извинить мнѣ, если рѣчь моя будетъ чужда обычной торжественности и обработанности. Она будетъ представлять послѣдній завѣтъ мой Вамъ, завѣтъ той любви къ просвѣщенію народа, которая дѣлала для Васъ малоутомительными очень долго длившіяся иногда наши собранія здѣсь, заставляла даже жалѣть объ окончаніи ихъ и меня воодушевляла отлать охотно, хотя бы и ослабѣвшія уже послѣ предъидущихъ трудовъ силы занятіямъ на курсахъ.

Но нынѣ часъ минулъ, и всё Вы должны разсѣяться опять, каждый въ свою сторону, неся въ сердцахъ своихъ то, что случилось Вамъ приобрести здѣсь!

И прежде всего я увѣренъ, что Вы какъ бы окунулись здѣсь въ волну чистаго идеализма, высокой любви, какъ бы напоили землю Вашего сердца ея живительною влагою. Старайтесь же, чтобы на долгое время почва душъ Вашихъ хранила въ себѣ эту влагу и была

чрезъ то плодоносною! Далѣе, собравшись здѣсь, Вы увидѣли, какъ велика сила единенія въ общемъ дѣлѣ, убѣдились яснѣе, что не можетъ легко изсякнуть тотъ источникъ, изъ котораго черпали столь многіе. И вотъ отселъ Вы, отправляясь въ Ваши глухія села и деревни, будете живѣе сознать и чувствовать, что не одиноко Вы ведете борьбу съ окружающею Васъ тьмою невѣжества, но подвизаются вмѣстѣ съ Вами на томъ же поприщѣ весьма многіе. Наконецъ, еще одинъ завѣтъ, особенно отъ полноты души высказываемый нынѣ мною Вамъ, съ которыми невольно сердце мое соединилось за истекшее время курсовыхъ занятій,—это хранить въ сердцахъ Вашихъ чистый и грѣющий свѣтъ вѣры Христовой. Этотъ завѣтъ съ особенной ревностью, которою воспламенена была моя душа, неоднократно старался я внушать Вамъ въ своихъ бесѣдахъ съ Вами. Его старался я внушать, неоднократно говоря съ Вами о Псалтири, въ которой живые источники вѣры самой простой, нетронутой сомнѣніями и умствованиями,—вѣры, дѣлавшей пророковъ способными видѣть отдаленное будущее и за много вѣковъ до явленія Христа нести крестъ Его, къ чему оказываемся неспособными нерѣдко и мы, христіане. Съ этою же цѣлью—оживить вѣру въ сердцахъ Вашихъ—напоминалъ я Вамъ нерѣдко о церковныхъ пѣснопѣніяхъ, которыя въ поэтически-вдохновенныхъ чертахъ изображаютъ намъ подвиги святыхъ, своєю «вѣрою побѣдившихъ». Съ тѣмъ же, далѣе, намѣреніемъ неоднократно старался я живѣе напечатлѣть въ Вашихъ душахъ образы великихъ святыхъ, какъ получившихъ уже по силѣ своей вѣры дерзновение молитвенно предстательствовать за насъ предъ Богомъ, особенно преподобнаго Серафима Саровскаго, прославленіе котораго совпало съ временемъ нашихъ занятій, такъ равно и—живущихъ доселѣ людей, сердца которыхъ вѣра едѣлала сосудами широкой, всеобъемлющей любви, привлекающей къ нимъ тысячи и даже милліоны людей, всюду разливающей утѣшеніе, врачеваніе недуговъ душевныхъ (иногда даже тѣлесныхъ) и ободреніе на дальнѣйшій подвигъ жизни,—дѣлающей людей способными какъ бы отказаться даже собственнаго разсужденія, покорять и предавать всю свою жизнь волѣ Божіей, по слову Христову, сказанному Оумъ: «блажени не видѣвшіи и вѣровавшіи!» (Іоан. 20, 29). И вотъ я увѣщаваю Васъ хранить этотъ свѣтъ вѣры въ душахъ Вашихъ, ибо одинъ онъ является ничѣмъ непоколебимою силою, способною поддержать въ неизбѣжныхъ для всѣхъ скорбяхъ жизни,—свѣтъ вѣры, которая все болѣе и болѣе оскудѣваетъ въ мірѣ, по слову Христову: «Сынъ Человѣческой, пришедши, найдетъ ли

вѣру на землѣ?» (Лук. 18, 8). Имѣя вѣру, Вы дѣлаетесь живыми членами общества, самаго сильнаго и непобѣдимаго на землѣ, именно Церкви Христовой, которая воинствуетъ на землѣ и пребываетъ, по обѣтованію, непобѣдимою до конца міра.

Не скрою въ этотъ прощальный часъ отъ Васъ того, что испытывалъ я иногда, подобно древнему пророку Іезекилю, «плачь, и стонъ, и горе» (2, 10), когда видѣлъ, какъ медленно отзывались нѣкоторые изъ людей здѣшняго края на призывъ къ вѣрѣ, какъ нелегко воспламенялась въ нихъ искра вѣры, несмотря ни на какое одушевленіе говорящаго. Однако, наученный опытами жизни, я пребываю въ твердой увѣренности, что хотя бы и была камениста почва сердецъ нѣкоторыхъ изъ насъ, однако и ее сила благодати Христовой можетъ сдѣлать плодоносною. Если своими очами приходилось мнѣ наблюдать, какъ пустыня, «земля жаждущая», превращалась въ цвѣтущій садъ духовныхъ добродѣтелей силою благодати, во исполненіе словъ пророка: „возвеселится пустыня, земля необитаемая и процвѣтетъ, какъ кринь“ (Исаи 35, 1); то что можетъ воспрепятствовать ей каменистую почву сердецъ превратить въ плодоносную и вызвать таяніе сковывающаго ихъ льда отъ дѣйствія лучей духовнаго Солнца? \*). И это тѣмъ болѣе, что нерѣдко случалось мнѣ съ великою радостью видѣть подобныя же благодатныя движенія и измѣненія въ сердцахъ Вашихъ. Молитвеннымъ желаніемъ того, чтобы совершались они впредь съ большею силою въ душахъ Вашихъ, я и окончу свою бесѣду съ Вами, надѣясь вмѣстѣ съ тѣмъ и на то, что не прекратится еще наше духовное, отчасти же и видимое общеніе другъ съ другомъ, пока суждено намъ вмѣстѣ пребывать на землѣ сей.

Архимандритъ Ѡадей.

\*) Характерно выражается эта мысль въ изосѣ архид. первомученику Стефану: «Райскія цвѣты (добродѣтелей), благовоиѣмъ своимъ красивымъ исполняющія всю вселенную, странному ихъ дивлюся зрѣнію: въ ледѣ зимнимъ множае цвѣтуть паче, еже странно въ цвѣтѣхъ. И мученикъ Христовъ (Стефанъ) процвѣтѣтый первѣе и дверь бжвѣ страждущимъ закономъ, и цвѣтущимъ зимою мученіи, путь показа всѣмъ неслетнымъ, хотящимъ страдати, добрый подвигоположникъ, иже болѣзными просіявъ, вѣнечниче, мучениковъ первострадалъне».

## КАНОНЫ НА ПРЕОБРАЖЕНІЕ ГОСПОДНЕ.

Уже неоднократно читателямъ «Олонецкихъ Епархіал. Вѣдомостей» предлагались каноны великихъ праздниковъ въ русскомъ переводѣ проф. Е. Ловягина. Эти каноны, столь возвышенные по своему содержанію, высокопоэтическіе по одушевляющему ихъ чувству и красотѣ библейскихъ образовъ въ ихъ новомъ, своеобразномъ по сравненію съ Библіей сочетаніи, къ сожалѣнію, въ славянскомъ переводѣ нѣрѣдко весьма неудобовразумительны. Причиною неудобовразумительности служатъ не только возвышенность и глубина мыслей и образовъ, вполне понятная лишь знающимъ Св. Писаніе и исторію Церкви (особенно догматическихъ споровъ), но и стихотворная рѣчь нѣкоторыхъ каноновъ (наприм. вторыхъ каноновъ на Рождество Христово, Богоявленіе, Пятидесятницу св. Іоанна Дамаскина), требующая перестановки словъ, иногда даже — неточности славянскаго перевода. Естественно, что стоящіе въ церкви мало выносятъ изъ чтенія праздничныхъ каноновъ, тѣмъ болѣе при чтеніи сѣвномъ, неотчетливомъ, прерываемомъ почти тотчасъ иногда пѣніемъ на клиросѣ и сопровождаемомъ обыкновенно шумомъ, который производится подходящими къ помазанію освященнымъ елеемъ. Между тѣмъ канонъ на утрени вмѣстѣ съ стихирами на «Господи воззвахъ», «на стиховнѣ», «на хвалитехъ» на вечернѣ и утрени составляетъ *главную*, постоянно притомъ *измѣняющуюся* часть утрени и вечерни. Канонъ весь долженъ бы былъ пѣться, какъ на Пасху, какъ и теперь въ греческой церкви. Замѣчающееся во многихъ охлажденіе къ церкви не зависитъ ли часто оттого именно, что въ богослуженіи опускаются всѣ главные измѣняемая части его и остаются почти только однѣ неизмѣнно повторяющіяся каждый день пѣснопѣя и молитвословія, напр. «Свѣте тихій», «Нынѣ отпущаеши», выполняемая притомъ не церковными мелодіями (причемъ «Нынѣ отпущаеши» иногда поется, а не читается, какъ положено)? Желая содѣйствовать большей назидательности и одушевленности богослуженія въ церквахъ енархій, редакція и помѣщаетъ каноны важнѣйшихъ праздниковъ въ русскомъ вразумительномъ переводѣ. Эти каноны удобно могли бы быть прочитываемы *не вмѣсто* славянскаго текста, а только *въ дополненіе* къ нему — во время ли богослуженія, или даже на вѣдбогослужебномъ собесѣдованіи. Не говоримъ о томъ, какія богатая сокровища для назиданія и проповѣди представляютъ эти каноны, и это тѣмъ болѣе, что въ предлагаемомъ переводѣ поучно указываются и цитаты соответствующихъ мѣстъ Св. Писанія, давшихъ поводъ къ употребленію того или другого поэтическаго образа или прообраза. Не говоримъ также о томъ, что только при пошманіи церковныхъ пѣсней возможно всѣмъ, собирающимся въ храмѣ, составлять совершенно единую церковь (=собраніе съ греческаго) и «единѣмъ сердцемъ и едиными усты славить и воспѣвати пречестное и великолѣпное имя» Пресвятой Троицы.

Архим. Ѡадей.

Два канона на праздникъ Преображенія Господня принадлежатъ знаменитымъ церковнымъ Пѣснописцамъ 8-го вѣка: первый Козьмѣ, Епископу Маюмскому, второй — св. Іоанну Дамаскину.

Воспѣвая въ канонахъ своихъ славное Преображеніе Господа Иисуса Христа, описанное Евангелистами Матѳеемъ (глав. 17, 1—9), Маркомъ (9, 1—9), Лукою (9, 27—36), и Апостоломъ Петромъ (2 Петр. 1, 16—18), и совершившееся, по преданію церковному, на Галилейской горѣ Ѡаворѣ, св. Пѣснописцы одинаково проникнуты были

чувствомъ благоговѣйнаго восторга, наполняющаго сердце при представленіи этого чуднаго событія въ земной жизни нашего Спасителя. Посему оба канона весьма сходны между собою по возвышенности мыслей и выражений, приличныхъ торжественности праздника, и по тому общему впечатлѣнію, какое производятъ они на душу внимательнаго слушателя. Съ одинаковою силою изображается въ нихъ—небесное величіе священнаго Фаворскаго зрѣлища, котораго свидѣтелями удостоились быть только Небожители и избраннѣйшіе изъ Апостоловъ,—необыкновенное прославленіе Иисуса Христа, явившаго при этомъ Божеское свое достоинство,—радость и блаженство лицъ, узрѣвшихъ и услышавшихъ небесное откровеніе, сколько это доступно силамъ смертныхъ. Впрочемъ, по направленію частныхъ мыслей тотъ и другой канонъ имѣютъ и нѣкоторыя особенности въ содержаніи. Въ первомъ св. Козьма преимущественно изображаетъ высокое значеніе Преображенія Господня въ устроеніи нашего спасенія, особенную важность его для учениковъ Иисуса Христа, а чрезъ нихъ и для всѣхъ вѣрующихъ; ибо явленіе Божественной славы на Фаворѣ сколько озарило тѣлесныя очи св. Апостоловъ столько же или, еще болѣе озарило ихъ души необходимымъ для нихъ свѣтомъ духовнымъ: просвѣтило умъ ихъ несомнѣннымъ познаніемъ Божескаго достоинства Иисуса Христа и тайны пришествія Его на землю, оживотворило волю ихъ надеждою на исполненіе всѣхъ обѣтованій Его, согрѣло сердце ихъ любовію къ Спасителю до совершенной готовности—пожертвовать всѣмъ земнымъ для премірнаго царства Его. Святой же Дамаскинъ въ своемъ канонѣ болѣе сосредоточиваетъ взоръ свой на самое лицѣ Спасителя; въ прославленномъ состояніи Иисуса Христа на Фаворѣ онъ видитъ ясное доказательство двухъ естествъ, соединившихся въ одномъ лицѣ Богочеловѣка; ибо здѣсь свѣтъ Божескаго естества просіялъ чрезъ заѣску человѣческой плоти Его, которая и сама по себѣ, какъ непричастная грѣху, была и явилась совершенною.

## ПЕРВЫЙ КАНОНЪ НА ПРЕОБРАЖЕНІЕ.

Св. Козьмы Мавомскаго.

### Пѣснь 1-я.—Ирмосъ.

Сонми Израильтянъ, прошедши невлажными стопами влажную глубину Чермнаго моря, а вражескихъ воиновъ и всадниковъ видя въ немъ потопленными, въ радости воспѣвали: воспоимъ Богу нашему; ибо Онъ прославился.

### Тропари.

Возвѣщая друзьямъ своимъ глаголы жизни о царствѣ Божіемъ, Христомъ, какъ сіяющій свѣтомъ неприступнымъ, сказалъ: познайте Отца во мнѣ, въ радости воспѣвая; воспоимъ Богу нашему; ибо Онъ прославился. Іоан. 6, 68. 14, 7—9. 15, 15.

Вы, други—ученики, потребите сиду язычниковъ и восвеличитесь богатствомъ ихъ; ибо когда явлюсь я сияющимъ свѣтлѣе солнца, вы прославитесь, въ радости воспѣвая; воспоимъ Богу нашему; ибо Онъ прославился. Ісаи 61, 6. Рим. 11, 12.

Нинѣ Христомъ, просіявъ на горѣ Фаворѣ, открылъ ученикамъ видъ сокровеннаго Божественнаго свѣта, какъ общалъ; они же исполнившись свѣтоноснаго божественнаго сіянія, въ радости воспѣвали: воспоимъ Богу нашему; ибо Онъ прославился. Мате. 16, 28.

### Пѣснь 3-я.—Ирмосъ.

Лукъ сильныхъ ослабѣтъ, и немощные облеклись силою; посему въ Господѣ утвердилось сердце мое.

*Тропари.*

Облекшись во всего Адама, ты Христе, помраченное въ древности естество снова просвѣтилъ и обоготворилъ преображеніемъ лица твоего. Лук. 9, 29.

Христось, огневиднымъ столпомъ и облакомъ водившій въ древности Израиля въ пустынь, неизреченно возсіялъ на горѣ Ѡаворѣ свѣтомъ. Исх. 13, 21. Матѣ. 17, 2.

**Пѣснь 4-я.—Ирмось.**

Я услышалъ о славномъ домостроительствѣ твоёмъ Христе Боже,—что ты родился отъ Дѣвы, дабы избавить отъ заблуденія взывающихъ: слава силѣ твоей Господи.

*Тропари.*

Начертывая въ письмени законъ на Синаѣ, ты, Христе Боже, явился сопровождаемымъ облакомъ, огнемъ, мракомъ и вихремъ: слава силѣ твоей, Господи. Исх. 19, 16—18. Втор. 4, 11.

Дабы увѣрить въ славномъ домостроительствѣ твоёмъ, Христе Боже, ты какъ существующій прежде вѣковъ и самъ же совершающій на облакѣ восхождение (свое), неизреченно возсіялъ на Ѡаворѣ. Псал. 103, 3.

Предстали и работливо бесѣдовали съ тобою, Владыкою Христомъ, тѣ, съ которыми ты (нѣкогда) бесѣдовалъ въ огнѣ и дымѣ, въ мракѣ и въ тонкомъ вѣтрѣ: слава силѣ твоей, Господи. Матѣ. 17, 3. Второз. 4, 11. Исх. 19, 19. 3 Цар. 19, 11.

О кончинѣ твоей на крестѣ возвѣщали представшіе на Ѡаворѣ,—Моисей, провидѣвшій нѣкогда тебя, Христе, въ огнѣ и куйнѣ, и Ілія, вознесенный на колесницѣ огненной. Лук. 9, 30.

**Пѣснь 5-я.—Ирмось.**

Распространившій первобытное сіяніе свѣта, дабы творенія во Свѣтѣ воспѣвали тебя Создателя, Христе, во свѣтѣ твоёмъ направъ пути наши. Быт. 1, 4. Псал. 5, 9.

*Тропари.*

Предъ тобою преклонились времена; ибо свѣтъ и (какъ бы) небожественное сіяніе солнца внезапно явилось, когда ты Христе, благоволилъ измѣнить образъ (свой) человѣчскій. Марк. 3, 9.

Вотъ Спаситель, восклицали Моисей и Ілія въ слухъ учениковъ на святой горѣ Ѡаворѣ,—Христось, котораго мы въ древности провозвѣстили истиннымъ Богомъ. Марк. 9, 4.

Неизмѣняемое естество, соединившееся съ смертнымъ, проявляя присущій небожественному Божеству свѣтъ, неизреченно возсіяло предъ Апостолами. Евр. 12, 29.

Увидѣвъ тебя, вѣчный свѣтъ—Христе, блистающимъ во славѣ Отчей, ученики восклицали къ тебѣ: во свѣтѣ твоёмъ направъ пути наши. Евр. 1, 3. Псал. 5, 9. 118, 133.

**Пѣснь 6-я.—Ирмось.**

Въ скорби моей воззвалъ я къ Господу, и услышалъ меня Богъ спасенія моего.

*Тропари.*

Спаситель, возсіявъ на Ѡаворѣ свѣтомъ гораздо блистательнѣе сіянія солнечнаго, просвѣтилъ насъ. Лук. 1, 79.

Возшедши на гору Ѡаворъ, ты преобразился, Христе, и, помрачивъ всякое заблуденіе, (намъ) возсіялъ свѣтомъ. 2 Тим. 1, 10.

Въ тебѣ Христе, познали Бога славные Апостолы на Ѡаворѣ, и въ изумленіи преклонили колѣна. Іоан. 6, 68.

## Пѣснь 7-я.—Ирмось.

Чада Авраамовы въ Вавилонѣ попрали нѣкогда пламень пещный, въ пѣснопѣніяхъ взывая: благословенъ ты, Боже отецъ нашихъ.

*Тропари.*

Апостолы озаренные на горѣ Фаворѣ свѣтомъ неприступной славы, восклицали ко Христу: благословенъ ты, Боже отецъ нашихъ. 1 Тим. 6, 16.

Апостолы, восхищенные вѣщаніемъ Божественнаго голоса, росоноснымъ облакомъ и сіяніемъ твоимъ, Христе, воспѣвали: благословенъ ты, Боже отецъ нашихъ. Матѣ. 17, 5. Лук. 9, 54.

Когда Петръ на горѣ Фаворѣ увидѣлъ тебя сіяющаго въ неизреченномъ свѣтѣ, Христе, воскликнулъ: благословенъ ты, Боже отецъ нашихъ. Матѣ. 17, 1.

Сыны Зеведеевы, находясь съ Начальникомъ жизни Христомъ, когда исшелъ свѣтъ отъ лица (Его), воскликнули: благословенъ ты, Боже отецъ нашихъ. Марк. 3, 17.

## Пѣснь 8-я.—Ирмось.

Отроки въ Вавилонѣ, пламенія Божественною ревностію, мужественно попрали угрозу мучителя и пламени, и вверженные посреди огня, бывъ орошаемы, воспѣвали: благословите всѣ творенія Господни Господа.

*Тропари.*

Христось, носящій все мановеніемъ, возшелъ пречистыми ногами на гору Фаворъ, на которой просвѣтился лицемъ яснѣе солнечнаго сіянія, а верховныхъ (служителей) закона и благодати возбудилъ къ пѣнію: благословите всѣ творенія Господни Господа. Исая 40, 22—26.

Необятный и незаходимый свѣтъ. Отче сіяніе, въ неприступной славѣ явившееся неизреченно на горѣ Фаворѣ, просвѣтивъ тварь, обожило людей воспѣвающихъ: благословите всѣ творенія Господни Господа. Евр. 1, 3.

Представшіе благоговѣнно на горѣ Фаворѣ, Моисей и Ілія, ясно созерцавъ образъ Божественной уюстаси Христа, возсіявшаго Отчею славою, воспѣвали: благословите всѣ творенія Господни Господа. Евр. 1, 3.

Отъ Божественнаго явленія во мракѣ прославилось нѣкогда лице Моисея: Христось же облакается, какъ одеждою, свѣтомъ и славою: ибо Онъ, самъ будучи Создателемъ свѣта, просвѣщаетъ воспѣвающихъ: благословите всѣ творенія Господни Господа. Исх. 34, 35. Псал. 103, 2.

Ученики, видя Христа на Фаворѣ окруженнаго свѣтоноснымъ облакомъ и преклонившись ницъ на землю, просвѣтились умомъ и воспѣвали Его съ Отцемъ и духомъ: благословите всѣ творенія Господни Господа Матѣ. 17, 5.

## Пѣснь 9-я.—Ирмось.

Рожденіе твое оказалось нетлѣннымъ; Богъ произошелъ отъ твоего чрева, явился плотоносецъ на землѣ и жилъ вмѣстѣ съ людьми; посему тебя, Богородица всѣ мы величаемъ.

*Тропари.*

Трепетные ученики, бывъ внезапно озарены необыкновеннымъ свѣтомъ, взирали другъ на друга, и удивившись пали на землю и поклонились тебѣ, Владыкѣ всѣхъ. Матѣ. 17, 1—5.

Изъ облака исходилъ Божественный голосъ, подтверждающій чудо; ибо Отецъ

свѣтовъ зывалъ къ Апостоламъ: сей есть Сынъ мой возлюбленный, Его послушайте. Іак. 1, 17, Матѳ. 17. 5.

Видѣніе необычайное и дивное служители Слова, услышавъ Отчий голосъ на Фаворѣ, восклицали: сей Спаситель нашъ есть образъ Первообраза. Евр. 1, 3.

Образъ Сушого неизмѣняемый (и) непоколебимый, печать непремѣняемая, Сынъ Слово, Премудрость, мышца, десница, сила Всевышняго, тебя мы воспѣваемъ съ Отцемъ и Духомъ. 1 Кор. 1, 24. Ісаіа 53, 1.

## ВТОРЫЙ КАНОНЪ НА ПРЕОБРАЖЕНІЕ.

Св. Іоанна Дамаскина.

### Пѣснь 1-я.—Ирмось.

Прошедъ чрезъ воду, какъ по сушѣ и избѣжавъ Египетскаго зла, Израиль восклицалъ: воспоемъ Избавителю и Богу нашему.

#### *Т р о п а р и.*

Моисей, въ древности пророчески видя славу Господа въ морѣ, въ облакѣхъ и въ столпѣ огненномъ, восклицалъ: воспоемъ Избавителю и Богу нашему. Исх. 14, 19.

Боговидецъ Моисей, созерцавъ Невидимаго подъ открытіе обожженной (Его) плоти въ образѣ камня, восклицалъ: воспоемъ Избавителю и Богу нашему. Исх. 33, 21—32.

Ты видишь бытъ Моисею на горѣ законодательства и на Фаворѣ въ древности во мракѣ, а нынѣ въ неприступномъ свѣтѣ Божества. Втор. 4, 11. Матѳ. 17, 2. 3.

### Пѣснь 3-я.—Ирмось.

Вышній Создатель небснаго свода и Основатель Церкви, утверди меня въ любви твоей, Господи, крайній предѣлъ желаній, утверженіе вѣрныхъ, единый человеколюбецъ.

#### *Т р о п а р и.*

Слава, осынявшая въ началѣ скинію и сообщавшаяся рабу твоему Моисею, была прообразомъ неизреченно возсіявшаго на Фаворѣ преображенія твоего, Владыка. Исх. 33, 8. Числ. 14, 10.

Съ тобою, всевышнее однородное Слово, вошли на гору Фаворъ верховные изъ Апостоловъ, и вмѣстѣ предстали Моисей и Ілія, какъ служители Божіи, единый человеколюбецъ. Матѳ. 17, 1—3.

Будучи Богомъ-Словомъ, ты сдѣлался совершеннымъ человекомъ, соединивъ съ совершеннымъ Божествомъ человечество въ лицѣ твоёмъ, которое въ двухъ естествахъ видѣли на горѣ Фаворѣ Моисей и Ілія.

### Пѣснь 4-я.—Ирмось.

Изъ плоти твоей исходили лучи Божества; посему верховные изъ Пророковъ и Апостоловъ воспѣвая восклицали: слава силъ твоей, Господи.

#### *Т р о п а р и.*

Ты, Владыка, сохранившій невредимою купину, обятаю огнемъ, показать блистающею Божественнымъ свѣтомъ плоть (свою) Моисею, воспѣвающему: слава силъ твоей, Господи. Исх. 3, 3.

Чувственное солнце, увидѣвъ тебя, Иисусе мой, преобразившагося на горѣ Фаворѣ, скрылось въ лучахъ Божества (твоего): слава силъ твоей Господи. Матѳ. 17, 2. 6.

Новещественный огонь, не попялявшій вещества тѣлеснаго, видѣтъ былъ, когда Моисею, Апостоламъ и Иліѣ явился ты, Владыка, единый изъ двухъ (естествъ), въ двухъ совершенныхъ естествахъ. Марк. 9, 3. 4.

**Пѣснь 5-я.—Ирмось.**

Для чего ты отвергъ меня отъ лица твоего Свѣтъ незаходимый, и чуждая тьма покрыла меня несчастнаго? Но обрати меня, молю, и направь пути мои къ свѣту твоихъ заповѣдей. Псал. 42, 2. 3.

*Т р о п а р и.*

Краснорѣчивый языкъ не можетъ выразить твоего величія; ибо Ты, обладающій жизнью и владѣющій надъ смертію, представилъ на горѣ Фаворѣ Моисея и Ілію свидѣтелями Божества твоего. Іоан. 5, 21.

Создавшій невидимыми руками челоуѣка по образу своему, Христе, ты (нынѣ) явилъ въ семь созданиі первообразную красоту свою уже не какъ въ образѣ, но каковъ ты самъ по существу, будучи Богомъ и вмѣстѣ челоуѣкомъ. Быт. 1, 26.

Соединивъ въ себѣ (Божество и челоуѣчество) неслиянно, ты показалъ намъ на горѣ Фаворѣ уголь Божества, попяляющій согрѣшенія и просвѣщающій души, и тѣмъ изумилъ Моисея съ Ілією и верховныхъ изъ учениковъ. Второз. 9, 3.

**Пѣснь 6-я.—Ирмось.**

Очисти меня, Спаситель,—ибо много беззаконій моихъ,—и изъ глубины золь изведи, молю; ибо къ тебѣ я воззвалъ: услышь меня, Боже спасенія моего.

*Т р о п а р и.*

Сколь великое и страшное явилось нынѣ видѣніе! Съ неба чувственное, а съ земли несравненное мысленное Солнце правды возсіяло на горѣ Фаворѣ. Малах. 4, 2.

Прошла обезсилѣвшая тѣнь закона, и пришла явно истина—Христосъ, воскликнулъ Моисей, увидѣвъ на Фаворѣ твое Божество. Евр. 10, 1. Іоан. 14, 6.

Столь огненный весьма ясно предуказалъ Христа преобразившагося, а облако явственно—благодать Духа, осѣнившую на Фаворѣ. Исх. 14, 19. Матѣ. 17, 2. 5.

**Пѣснь 7-я.—Ирмось.**

Отроки Еврейскіе въ печи дерзновенно попрали пламень, и огонь превратили въ росу, взывая: благословенъ ты, Господи Боже, во вѣки.

*Т р о п а р и.*

Нынѣ открылось Апостоламъ невиданное,—Божество во плоти, блистающее на горѣ Фаворѣ, и они взывали: благословенъ ты Господи Боже, во вѣки. 1 Кор. 2, 9.

Пораженные страхомъ Апостолы изумилися благолѣбію царства Божія на Фаворѣ, взывая: благословенъ ты, Господи Боже, во вѣки. Матѣ. 17, 4—6.

Нынѣ услышано неслыханное; ибо Сынъ, родившійся безъ отца отъ Дѣвы, преславно свидѣтельствуется Отческимъ голосомъ, какъ Богъ и вмѣстѣ челоуѣкъ во вѣки. Матѣ. 17, 5.

Не по усмысленію сдѣлавшійся, не по существу искони сущій возлюбленнымъ Сыномъ Всевышняго, ты непреложно обращаеши съ нами: благословенъ ты, Господи Боже, во вѣки. Псал. 81, 6. Филип. 2, 5.

**Пѣснь 8-я.—Ирмось.**

Седмикратно разжегъ въ неистовствѣ Халдейскій мучитель печь для благочестивыхъ, но увидѣвъ ихъ спасенными силою высшею, воззвалъ къ Творцу и Избавителю: отроки благословите, священники воспѣвайте, люди превозносите (Его) во всѣ вѣки.

## Т р о п а р и.

Ученики твои, Владыка, слышатъ свидѣтельство отъ Отца, и не могли взирать на сіяніе лица твоего, какъ сильнѣйшее человѣческаго зрѣнія, пали на землю, со страхомъ воспѣвая: священники благословите, люди превозносите (Его) во всѣ вѣки. Матѣ. 17, 6.

Ты по естеству—прекраснѣйшій Царь царствующихъ и Господь всѣхъ господствующихъ, Владыка блаженный и живущій во свѣтѣ неприступномъ, тебѣ изумленные ученики, и Моисей и Ілія зывали: отроки благословите, священники воспѣваютъ, люди превозносите (Его) во всѣ вѣки. 1 Темѣ. 6, 15. Псал. 44, 2.

Какъ Владыкѣ неба и Царю земли и Господу преемодней тебѣ, Христе, предстали съ земли Апостолы, какъ бы съ неба Ілія Ѳесвитянинъ, а изъ мертвыхъ Моисей, единогласно воспѣвая: люди превозносите (Его) во всѣ вѣки. Псал. 102, 22.

Избранные изъ Апостоловъ оставили скорбныя попеченія земныя, послѣдовавъ за тобою, Человѣколюбче, къ выше-земному, божественному житію; посему достойно сподобившись твоего Богоявленія, они и воспѣвали: люди превозносите Его во вѣки. Матѣ. 19, 27.

## Пѣснь 9-я.—Ирмосъ.

Страхится всякій, слыша о неизреченномъ Божіемъ снисхожденіи, какъ Всевышній по волѣ своей низшелъ даже до воплощенія, сдѣлавшись Человѣкомъ отъ дѣвческаго чрева; посему пречистую Богородицу мы вѣрные величаемъ.

## Т р о п а р и.

Дабы ясно показать второе твое неизреченное пришествіе, какъ ты явишься всевышнимъ Богомъ, стоящимъ среди боговъ, ты возсіялъ неизъяснимо на Ѳаворѣ предъ Апостолами и Моисеемъ съ Іліею; посему тебя, Христе, всѣ мы величаемъ. Псал. 81, 1.

Внемлите мнѣ народы и придите: взойдемъ на гору святую, небесную; станемъ духовно въ городѣ живаго Бога, и будемъ созерцать умомъ невещественное Божество Отца и Духа, сіяющее въ едиnorodномъ Сынѣ. Псал. 2, 3 Евр. 12, 22.

Ты усладилъ меня желаніемъ, Христе, и измѣнилъ божественною любовью твоею: попали же невещественнымъ огнемъ грѣхи мои и удостой (меня) полного въ тебѣ блаженства, дабы я торжествуя величалъ оба твои Благіи пришествія. 2 Солун. 3, 5.

## КАНОНЫ НА УСПЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.

Въ праздникъ Успенія Пресвятой Богородицы опять соединяють свои хвалы оба знаменитые церковные Пѣснописцы—св. Козьма Маѣмскій и св. Іоаннъ Дамаскинъ, для прославленія блаженной кончины Богоматери.

Смерть сама по себѣ есть скорбное событіе; но по вѣрѣ во Христа она бываетъ радостнымъ переходомъ изъ настоящей въ другую, лучшую жизнь. Кончина же Той, которой вся жизнь была непрерывнымъ рядомъ чудесъ, отъ самаго ея зачатія, кончина Матери Божіей по превосходству была блаженнымъ Успеніемъ и Преставленіемъ отъ земли на небо, и сопровождалась, какъ говоритъ преданіе \*), многими чудесами, безпримѣрными и свойственными одной только Матери Бога-Слова. Посему св. Козьма, приступая къ прославленію кончины Пресвятой Богородицы, торжественно взываетъ къ всѣмъ вѣрующимъ: *παιήματα ἑστὼσαν οἱ θεόφρονες (да торжествуютъ богомудрыи!),* и съ чувствомъ искренней духовной радости изображаетъ преславныя обстоятельства

\*) См. Чет. Мин. 15-й день Августа.

этого событія. Изъ красворѣчивыхъ устъ его слышится и умильтельныя слова Богоматери, взывавшей къ возлюбленному Сыну своему о скорѣйшемъ и блаженнѣйшемъ преселеніи ея въ обители небесныя, и любвеобильныя вѣщанія самого Господа Іисуса Христа, низшедшаго съ Ангелами и Святыми взять пречистую душу Родившей Его по плоти и собственными руками отнести къ Отцу своему, и нагробныя пѣсни св. Апостоловъ, нарочито и чудесно собранныхъ въ Сіонѣ съ концевъ вселенной—почтить достойнымъ погребеніемъ пречистое тѣло, которое впрочемъ и по смерти осталось вѣтлѣннымъ и вскорѣ потомъ таинственнымъ и неизяснимымъ образомъ также преставлено было на небо. Св. Дамаскинъ, радостно подтверждая въ своемъ канонѣ священныя преданія о чудесахъ Успенія, прибавляетъ, что при самомъ погребеніи Богородицы св. Апостолы съ восторгомъ превозносили святѣйшую Матеръ Удостасяго Слова, которая и по преставленіи отъ земли на небо не перестаетъ молитвами своими избавлять отъ смерти души наши \*).

## ПЕРВЫЙ КАНОНЪ НА УСПЕНІЕ.

Св. Козьмы Милумскаго.

### Пѣснь 1-я.—Ирмосъ.

Изукрашенная божественною славою священная и благознаменитая память твою, Дѣва, воѣхъ вѣрныхъ собрала къ веселію, чтобы при начатіи Маріями съ ликами и тинами воспѣвать твоему Единородному: ибо Онъ торжественно прославился.

### *Тропари.*

Ликъ невещественныхъ Небожителей окружалъ въ Сіонѣ божественное тѣло твою; и сонмъ Апостоловъ, везанно стекшись отъ предѣловъ (вселенной) тогда же предсталъ тебѣ Богородица: съ ними и мы, чистая Дѣва, прославляемъ честную память твою. Псал. 111, 6.

Почести побѣды надъ природою стяжала ты, Чистая, родивши Бога; но подражая своему Творцу и Сыну, ты подчиняешься законамъ природы сверхъ-естественно; посему и умерши встаешь, чтобы жить вѣчно съ Сыномъ. Дѣян. 2, 27.

### Пѣснь 3-я.—Ирмосъ.

Везиждущая и всеохраняющая Божія премудрость и сила, Христе утверди Церковь непоколебимо и недвижно: ибо ты единъ святъ, во святыхъ почивающій. Исаян 57, 15.

### *Тропари.*

Славныя Апостолы, видя въ тебѣ, Всенепорочная, жену смертную, но и Матеръ Божію сверхъ-естественно, трепетными руками касались (тебя) сіяющей славою, взирая (на тебя), какъ на вмѣстившую Бога скинію. Іезек. 43, 2.

Злодѣйственныя руки дерзкаго не умѣлило поразить отсѣченіемъ правосудіе Бога, оградившаго божественною славою честь одушевленнаго кивота, въ которомъ Слово сдѣлалось плотію. 2 Цар. 6, 7. Іоан. 1, 14.

### Пѣснь 4-я.—Ирмосъ.

Изреченія и гаданія пророковъ предъявили положеніе твое отъ дѣвы, Христе: свѣтъ сіянія твоего, (говорили они), придетъ для просвѣщенія язычниковъ, и бездна съ веселіемъ воскликнетъ тебѣ: слава силѣ твоей, человѣколюбче. Исаян 7, 14. Аввак. 3, 4. 10.

\*) См. Чет. Октавр. 4-й и Августа 15-й дни.

*Т р о п а р и.*

Взирайте народы, и дивитесь: святая и преславная гора Божія вземлетса выше небесныхъ обителей; земное небо вселяетса въ землѣ небесной и нетлѣнной. Исаи 2, 2. Мих. 4, 1.

Смерть твоя, Чистая, была переходомъ къ жизни вѣчной и лучшей; изъ кратковременной она переселила тебя, пречистая, къ (жизни) истинно-божественной и безконечной, чтобы въ радости созерцать тебѣ твоего Сына и Господа. Евр. 10, 34.

Небесныя дѣри возвысились и Ангелы воспѣли, и Христосъ принявъ дѣвственное сокровище своей Матери; Херувимы преклонились предъ тобою съ веселиемъ и Серафимы прославляютъ (тебя) съ радостію. Псал. 23, 7.

**Пѣснь 5-я. — Ирмось.**

Божественную и неизреченную красоту совершенствъ твоихъ, Христе, я исповѣдаю: ибо ты, возсіявшій отъ вѣчной Славы, (какъ) свѣточное и упостасное сіяніе, воплотившись отъ дѣвственнаго чрева, возсіялъ (какъ) солнце находившимся во тьмѣ и тѣни. Исаи 9, 2. Евр. 1, 3.

*Т р о п а р и.*

Сонмъ Апостоловъ, принесенный какъ бы облакомъ, отъ концевъ (вселенной) собрался къ Сіону послужить тебѣ, легкому облаку, изъ котораго всевышній Богъ—Солнце правды—возсіялъ находившимся во тьмѣ и тѣни. Исаи 19, 1. Мал. 4, 2.

Богопріятные языки мужей богослужающихъ звучѣше грубъ взывали, возглаголю Духомъ надгробную пѣснь Богородицѣ: радуйся, нетлѣнный источникъ живоначальнаго и спасительнаго для всѣхъ воплощенія Божія. Лук. 1, 48—50.

**Пѣснь 6-я. — Ирмось.**

Тотъ огонь (страданія) внутри морскаго кита, живущаго въ пучинѣ, въ которомъ оказался пророкъ Іона, есть предъизображеніе твоего тридневнаго погребенія; ибо, оставшись невредимымъ, какъ былъ прежде поглощенія, (пророкъ) взывалъ: съ громкою хвалою принесу жертву тебѣ Господи.

*Т р о п а р и.*

Царь и Богъ всего показываетъ на тебѣ (дѣла) сверхъ-естественныя: ибо, какъ въ рожденіи сохранилъ Онъ (тебя) Дѣвою, такъ и въ гробѣ тѣло (твое) соблюлъ нетлѣннымъ и прославилъ чрезъ божественное преселеніе, воздавъ тебѣ честь, какъ сынъ матери. Іезек. 44, 1—4.

Рождество твое вселило тебя, Дѣва, въ Святомъ Святыхъ, какъ истинно свѣтлымъ свѣтильникомъ съ огнемъ невещественнымъ, златую кадильницу съ углемъ божественнымъ, стамну и жезлъ, скрижаль богописанную, ковчегъ свитый, трапезу Слова жизни. Евр. 9, 2—4.

**Пѣснь 7-я. — Ирмось.**

Божественная любовь, сопротивляясь безстыдной ярости и огню, огонь орошала, а ярости посмѣявалась, вопреки музыкальнымъ орудіямъ взывая на боговдохновенной словесной и трехзвучной цѣвницѣ праведныхъ посреди пламени: благословенъ ты, отецъ и нашъ Боже препрославленный.

*Т р о п а р и.*

Моисей во гнѣвѣ сокрушилъ богосозданныя скрижали, начертанныя Божественнымъ Духомъ, а Владыка его, сохранивъ мать (свою) нетлѣнною, вселилъ ее нынѣ въ небесныхъ обителяхъ; ликуя съ нею будетъ взывать Христу: благословенъ ты, отецъ и нашъ Боже препрославленный. Исх. 32, 19.

Кимвалами чистыхъ устъ, стройною свирѣлю сердца, благозвучною трубою возвышеннаго ума, въ благознаменитый нарочитый день преставленія чистой Дѣвы, будемъ звать, ударяя руками дѣл: благословенъ ты, отцевъ и нашъ Боже препрославленный. Псал. 150, 3—5. Псал. 50, 8.

Соберитесь богомудрые люди: ибо вмѣстилище славы Божіей изъ Сіона переселится въ небесное жилище, гдѣ чистый голосъ празднующихъ, голосъ неизреченнаго веселія, и въ радости зывающихъ Христу: благословенъ ты, отцевъ Боже препрославленный. Псал. 45, 5.

**Пѣснь 8-я.—Ирмось.**

Пламень предъ отроками всемогущій Ангель Божій явилъ орошающимъ нечестивыхъ, Богородицу же Онъ сдѣлалъ живоначнымъ источникомъ, источающимъ разрушеніе для смерти и жизнь для поющихъ: единого Создателя будемъ воспѣвать, избавленные, и превозносить во всѣ вѣки.

*Тропари.*

Все множество богослововъ въ Сіонѣ слѣдовало за божественнымъ кивотомъ святни, восклицая (такими) словами: куда отходишь ты нынѣ, вмѣстилище живаго Бога? Не престань презирать на поющихъ съ вѣрою: единого Создателя будемъ воспѣвать, избавленные, и превозносить во всѣ вѣки. Псал. 131, 8.

Всенеурочная, отходи какъ бы съ воздѣтми руками, руками, носившими Бога во плоти, съ дерзновеніемъ какъ мать говорила Рожденному (ему): тѣхъ, которыхъ ты усвоилъ мнѣ, сохраняй во вѣки, восклицающихъ тебѣ: единого Создателя будемъ воспѣвать, избавленные и превозносить во всѣ вѣки. Евр. 12, 22—24.

**Пѣснь 9-я.—Ирмось.**

Побѣждены законы природы въ тебѣ, Дѣва чистая; въ рожденіи сохраняется дѣтство и со смертію сочетается жизнь; пребывая по рожденіи дѣвою и по смерти живою, ты спасаешь всегда, Богородица наслѣдіе твое.

*Тропари.*

Изумляясь Ангельскія силы, видя своего Владыку въ Сіонѣ, принимающаго рукама своими душу жены; ибо Онъ пречисто родившей Его вѣщала, какъ подобало сыну: иди, честнѣйшая, прославиться вмѣстѣ съ Сыномъ и Богомъ. Рим. 8, 17.

Сонмъ Апостоловъ сопровождалъ вмѣстившее Бога тѣло твое, со страхомъ взирая (на него) и умирительнымъ голосомъ зывая: удаляясь въ небесные чертоги къ Сыну, ты спасаешь всегда, Богородица, наслѣдіе твое. Псал. 2, 8.

**ВТОРЫЙ КАНОНЪ НА УСПЕНІЕ.**

Св. Іоанна Даласкина.

**Пѣснь 1-я.—Ирмось.**

Отверзу уста мои, и они исполнятся Духа; и изреку слово Царицы Матери, явлюсь свѣтло торжествующимъ и въ радости буду воспѣвать ея усненіе.

*Тропари.*

Юныя дѣвы, воспойте нынѣ съ пророчицею Маріамью пѣснь надгробную: ибо Дѣва и единая Богородица преставляется въ небесное селеніе. Исх. 15, 20.

Небесныя божественныя обители достойно приняли тебя, какъ одушевленное не-

бо, Пречистая, и ты, свѣтло украшенная, какъ пренепорочная невѣста, предстала Царю и Богу. Псал. 44, 9.

**Пѣснь 3-я.—Ирмось.**

Богородица, живый и неоскудѣвающий источникъ! Пѣвцовъ твоихъ, составившихъ торжество, духовно утверди (и) ради божественной памяти твоей удостой вѣнцевъ славы.

*Т р о п а р и.*

Происшедши отъ чреслъ смертныхъ, Чистая, ты имѣла кончину, сообразную съ природою: и (какъ) родившая истинную Жизнь, ты преселилась къ Жизни Божественной и Упостасной. Иоан. 14, 6.

Совмѣ богослововъ отъ концевъ (земли) и множество Ангеловъ съ высоты стеклись къ Сіону по всемогущему мановенію, чтобы достождно послужить при твоёмъ погребеніи. Владычица. Исая. 30, 19.

**Пѣснь 4-я.—Ирмось.**

Созерцающая неизслѣдимый Божій совѣтъ о твоёмъ, Всевышній, воплощеніи отъ Дѣвы, пророкъ Аввакумъ восклицалъ: слава силѣ твоей, Господи.

*Т р о п а р и.*

Дивно было видѣть, что одушевленное небо Вседержителя нисходитъ въ нѣдра земли: какъ чудны дѣла твои!—слава силѣ твоей, Господи! Псал. 102, 19. 138, 14.

Если непостижимый Плодъ ея, для (жительства) котораго существуетъ небо, добровольно подвергся погребенію, подобно смертному; то и безбрачно родившая отвергнута ли погребенію? Лук. 1, 42.

Въ преставленіи твоёмъ, Матерь Вѣжія, Ангельскія воинства со страхомъ и радостію покрывали священнѣйшими крылами пространнѣйшее, Бога вмѣстившее тѣло твое. Псал. 90, 11.

**Пѣснь 5-я.—Ирмось.**

Все изумляется при честномъ успеніи твоёмъ: ибо ты, непознавшая брака Дѣва, отъ земли преставилась въ вѣчныя обители и къ безконечной жизни, даруя спасеніе всѣмъ воспѣвающимъ тебя.

*Т р о п а р и.*

Торжественно да звучать въ день сей трубы богослововъ, и многорѣчивый языкъ людей нынѣ да возвѣщаетъ хвалы; да огласится воздухъ озаряясь безмѣрнымъ свѣтомъ, и Ангелы да воспѣвають успеніе пречистой Дѣвы. Псал. 80, 4.

Достойно былъ воспѣть тебя, Дѣва, исполненный изумленія и восторга сосудъ избранный, всецѣло освященный Богомъ, и дѣйствительно бывшій и явившійся боговдохновеннымъ, преславная Богородица!—Чст. Мин.

**Пѣснь 6-я.—Ирмось.**

Совершая божественное сіе и всечестное празднество Богоматери, придите, богомудрые, восплетемъ руками (и) прославимъ родившагося отъ нея Бога.

*Т р о п а р и.*

Изъ тебя возсіяла Жизнь, не разрѣшивъ ключей дѣвства: какъ же пречистое и живовначальное тѣло твое сдѣлалось причастнымъ смерти? Иоан. 14, 2. Іезек. 44, 2.

Сдѣлавшись храмомъ Жизни, ты сподобилась жизни безсмертной: ибо чрезъ смерть ты прешла къ жизни, (какъ) родившая Жизнь упостасную. Иоан. 11, 25. 14, 6.

## Пѣснь 7-я.—Ирмось.

Богомудрые не послужили твари вмѣсто Творца, но мужественно поправъ угрожающій огонь, радовались воспѣвая: благословенъ ты, препрославленный Господь и Богъ отецъ!

*Тропари.*

Юноши и дѣвы, старцы и князи, и цари съ судьями, почитая память Дѣвы и Богоматери, воспойте: благословенъ ты, Господь и Богъ отецъ. Псал. 148, 11, 12.

Да вострубить трубою Духа высprenнія горы; да возрадуются холмы, и божественные Апостолы да ликуютъ: къ Сыну преселяется Царица, съ нимъ царствующая. Псал. 148, 9.

Всесовершенное преставленіе божественной и нетлѣнной Матери твоей собрало горніе чины выснихъ Силъ—радоваться вмѣстѣ съ поющими тебѣ на землѣ: благословенъ ты, Боже. Лук. 15, 10.

## Пѣснь 8-я.—Ирмось.

Благочестивыхъ отроковъ въ лечи сохранило рождество Богородицы; будучи тогда образуемымъ, а нынѣ дѣйствительнымъ, оно всю вселенную побуждаетъ пѣть тебѣ: воспѣвайте Господа творенія и превозносите во всѣ вѣки.

*Тропари.*

Память твою, пречистая Дѣва, прославляютъ Начала, Власти и Силы, Ангелы, Архангелы, Престолы, Господства, Херувимы и страшные Серафимы, и мы, родъ человѣческій, воспѣваемъ и превозносимъ во всѣ вѣки. Лук. 1, 48.

Чудно Вселившійся при воплощеніи въ грѣшное чрево твое, Богородица, самъ принявъ всесвященный духъ твой и упокоивъ въ себѣ, какъ сынъ, воздающій долгъ; посему тебѣ Дѣву мы воспѣваемъ и превозносимъ во всѣ вѣки. Колос. 3, 3, 4.

О какъ непостижимы чудеса приснодѣвы и Богоматери! Вселившись въ гробъ, она сдѣлала (его) раемъ; предъ нимъ предстоя нынѣ, мы въ радости поемъ: воспѣвайте Господа творенія и превозносите во всѣ вѣки.

## Пѣснь 9-я.—Ирмось.

Всякъ земнородный да возвеселится Духомъ просвѣщаясь, да торжествуетъ и естество безлютныхъ умовъ, чувствуя священное преставленіе Богоматери, да восклицаетъ: радуйся всеблаженная, чистая Богородица, приснодѣва!

*Тропари.*

Придите, возрадуемся, созерцая Богородицу на Сионѣ, на этой божественной и утѣченной горѣ живаго Бога; ибо Христось преселяетъ ее, какъ мать, въ жилище гораздо лучшее и божественнѣйшее, во Святое Святыхъ. Псал. 67, 16. Евр. 9, 11.

Придите, вѣрные, присунимъ ко гробу Богоматери и обнимемъ (его), искренно прикасаясь сердцами, устами, взорами и лицами, и почерлая обильные дары исцѣлений, проистекающіе изъ источника неоскудѣвающаго.

Прими отъ насъ надгробную пѣснь, Мать живаго Бога, и осѣни свѣтоносною и божественною твоею благодатію, подавая Царю побѣды, христіанскому народу миръ, поющимъ отпущеніе (грѣховъ) и душевное спасеніе.

## ЧУДЕСА

## Пр. Александра Свирскаго.

(Рук. Сиб. Дух. Акад. № 276 \*).

## Чудо 4. О видѣніи святыя Богородицы, како явися святому на основаніи церкви честнаго Ея покрова.

Нѣкогда убо блаженному отцу молящуся, во обычнѣ своемъ правилѣ, предъ образомъ матере Господа нашего Иисуса Христа, и часто взирая на образъ пресвятыя богородицы, и глаголаше пречистая мати Христа Бога нашего, ходатайце и заступницѣ крѣпкая помощнице роду человѣчу, буди и намъ недостойнымъ ходатайце присно молящися кнѣму своему, и Богу нашему, яко да призрѣти на святое мѣсто сіе еже возложено есть въ похвалу и честь святому его имени во вѣки. тебѣ бо мати сладкаго ми Иисуса Христа, ходатайцу предлагаемъ и молитвенницу, яко много дерзновение, кнѣму стяжавше раби твои, и яко ведемъ спасену пристанищу упокоеніе и тако блаженному молящуся, и поущу благодарный канонъ пречистой еже есть акафисто. совершившему же ему правило, и сѣдину мало препочинуту,\* и рече ученику своему имя Аеоносіе, чадо трезвися и бодрствуй, понеже посѣщеніе чюдно хощеть быти намъ, и оужасно веіи часть, и се ему глаголющу, іако гласъ веліи зѣло слышашеся, се гоеподь грядеть, Иисусъ Христоусъ, и родшаа Его Пречистая Владычица наша Богородица, тоже святой-слышавъ скоро изиде нескеліи на предсѣніе, и видѣти свѣтъ веліи осіяющъ святаго зѣло паче солнечныхъ лучъ надъ ведемъ монастыремъ, и возрѣвъ же преподобный, и видѣти пречистую Богородицу на основаніи церкви честнаго Ея покрова, иже во олтарнемъ мѣстѣ яко на престолѣ сѣдащу, і Господа нашего Иисуса Христа яко младенца на руку свою держашу, іокругъ престола множество ангельскихъ воинствъ предстоящихъ, внезреченной свѣтлости блистающихъ. И видѣвъ же Преподобный, сіе чюдное видѣніе, и паде ницъ на землю, не могій терпети нестерпимую ону зарю, пречистая же преподобному глаголаше, востани неужасайся избранныче мой, придохъ посѣтити тебе возлюбленне, и соглядати основаніе церкви мсея, себо усащана быеть молитва твоя, а еже молился еси о ученицехъ твоихъ, такоже іо обители твоей, да не скобиши прочее. се бо отнынѣ асытъ избилствуетъ, и не токможе дондеже вкїи семъ еси, но и потвоемъ еже ко Господу отхожденіи, не отступна буду отобители твоея, потребная подаючи неоскуднѣ, и снабдяши, и покрываючи, смотри же опасно, и видѣть множество иноковъ своихъ, во имя святыя Троицы сошедшихся во твою паству тобою наставляеми, святой же возрѣвъ и видѣти множество инокъ своихъ идущихъ на основаніе церкви святыя богоматере, и не сущи ови каменіе овиіи же кирпичи, а иніи извѣсть носяще на согражденіе церкви. святой же зря двязшася

\*) Приложение къ 1-й главѣ «О церковномъ почитаніи Препод. Александра Свирскаго Чудотворца», см. «Олон. Епарх. Вѣд.» за 1902 г., №№ 16, 17, 18, 19 и 20.

оному неизрѣченному видѣнію и слышитъ паче гласъ глаголющъ к нему александру яко аще кто, іединъ кирпичъ принесеть, на согражденіе церкви моея, во имя Іисуса Христа и Сына Бога моего, то избавлю его вѣчнаго мученія. і сія рекши ко преподобному, и невидима бысть святой же видѣвъ и слышавъ, отъ святаго Богоматери, воззвущеніи ума и страхомъ и трепетомъ великимъ одержимъ бѣаше, и помале всебе пришедь, обрѣте ученика своего на земли лежаща отъ страха яко мертва, и воздвиже его. онже начатъ плакати со слезами, и помѣтати себе на позѣ Преподобному глаголю. извѣсти ми отче Господа ради, что бысть чудное се видѣніе, понеже духъ мой вмалѣ не разлучися отъ плотскаго ми союза, ради блистающагося (свѣта) видѣнія, святой же бѣ радуяся душею, яко іобразу его цвѣтушу отъ радости оная ничтоже можаше отвѣщати, потерпи чадо глаголаше, понеже духъ мой трепещеть отъ чуднаго видѣнія. стаяшожже идвигшеся всебѣ, помалешѣ рече ученику своему, чадо иди и пригласи ми отца моего духовнаго Ісаію, и пришедшуже ему, исповѣда вся порадую, како видѣ пречистую на основаніи церкви, яко младенца на руку своею держащу. іангельскія силы округъ престола предстоящихъ, и како изрече святому чудная обѣщанія. ісія жъ яко услышаша радости неизреченныя исполнишася, и тако вси вкупѣ благодарныя молитвы Богу воздавъ іпречистой его. Богоматере и прославиша о семъ Бога. и пребысть же святой всю ночь безъ сна внимая умомъ о неизреченномъ видѣніи. сіе же чудо исповѣдай тый смиренному мнѣ Продіону, аки отиного лица глаголаше, а не яко отсече, того ради іафонасія себѣ преименова ісія жъ до здѣ. (Листъ 103—167 обор.).

#### Прозрѣніе 4 лѣтъ слѣпой Анны.

Придеже нѣкогда во обитель святаго нѣкая жена анна именемъ. странноже бѣаше и слѣпотою одержима бѣ четыре лѣта, ничто жъ видѣ. и слышавъже отъ святаго бывающаго чудеса у гроба его. и приде вмонастырь пресвятыя живнотчальныя Троицы, празднику сущу присгѣвшу вто время стаго духа сошествію. и множеству же народа бывшу. іонойже женѣ стоящу внѣ церкви у гроба святаго, и слышавшиже ей глѣнія во церкви пѣваемо, и начатъ плакати лишенія своего, яко не могущи ей принти ко гробу святаго, многаго ради множества народа. и сего ради начатъ великимъ гласомъ вопити и глаголати, горе мнѣ странницѣ убозей, яко несподобыхся внити, и поклонитися святому гробу его, скорый жъ в помощехъ и готовый къ послушанію блаженный александръ. явися ей во образѣ знакомо нѣкого старца зѣло сватолепію, изаруку емъ и крапѣ приведе. онаже осязавшiemъ токмо прикоснувся раки святаго. и абіе прозрѣ, и видѣ всехъ изнаемыхъ по образу позна: и тако великимъ гласомъ благодареніе воздающе святому, о прозрѣніи своемъ. и видѣвше вси дивное чудо множество народа возрадовшеся о бывшемъ чудеси, и прославиша Бога, и во вся страны проповѣдающе святаго Александра чудеса. ісцѣлевшая же жена отиде вдомъ свой радуяся, слава Бога, іоугодника его святаго Александра. (Листъ 120—121 об.).

## Исцѣленіе бѣсноватаго отрока Агавона.

Быше нѣкій юноша Агавонъ иже немъ, отседа нарицаемаго глиннаго. и се-  
муже отроку случися занебреженіе есу, лукавымъ духомъ обладаю быти якоже  
глаголаше о немъ, празднику убо ещу святаго воскресенія Христа Бога на-  
шего, и въ той день до обѣда пившу ему, и внезапно отдѣйства, діаволя, онѣмъ  
и смѣтесе умомъ не подобная дѣя. немоги отнюдъ ни глаголати. и на много время  
злѣвѣжемъ бываше, крѣпко, и растерзая бѣгаше, скитаея влустыняхъ. и постреминамъ  
убивашеся. и многими едва привлечимъ баше вдомъ свой. и многожды ж ему падающе  
убиватися отзельнаго мученія находящаго бѣса. и тако на много время сему бывающе.  
видѣвше же сердоболіе его, и глаголаху, яко отъ Божія поущенія бысть се грѣхъ ра-  
ди нашихъ. и помануша ж чудеса Преподобнаго Александра и приведоша его вмонастырь,  
и приложиша его ко гробу святаго. и священно муже собору молебная пѣвшу, и святою  
водою того покронивше и абіе же въ томъ часѣ отгнану бывшу нечистому бѣсу, молит-  
вами святаго отца александра исцѣлешу юноши, исмыслиа бывшу, яко николиже  
болѣхъ. и отиде вдомъ свой радуся слава иблагодаря Бога о бывшемъ чудесіи  
святаго. (121 об.—122 об.)

## Исцѣленіе Матроны Юдины страд. «главною болѣзною и язвъ согнитіемъ и отоку сушу на шуи ея.

Человѣкъ нѣкій живый во окрестныхъ мѣстѣхъ близъ обители святаго на  
рець на оятѣ Василій именемъ Юдинъ сынъ. жена же ему баше матрена име-  
немъ. случижесе ей болѣзнь тяжка зѣлю. и злѣ недугомъ одержима бѣ главною  
болѣзною, и язвы согнитіемъ. и отоку же ещу велику на лицы ея яко не  
очесемъ ея зрѣнію никакоже являтися, ниже лепоты образа ея зрѣти неудобно. яко на  
многи дни трудно боляше, ниже пищи ни есу причаститися. и сердоболяхъ же, ея видиму  
ради, скорбію одержимымъ быти, и недоумѣвахуся что соворити о ней, и на долгъ вре-  
мени тако ей страждущи. приидѣ же благий помыслъ въ сердца ихъ, околиво глаголюша  
Богъ творить чудеса угодинкомъ своимъ, преподобнымъ отцемъ Александремъ. и  
егда како и о насъ умилосердился, и тако совѣщавшесе. яко егда мало облегчитъ Богъ  
отъ горкія болѣзни тая, то и двѣ вмонастырь святаго, и у гроба его помолвивше, и  
той всяко подасть ей здравіе. и то слышавъ жена та, и абіе въ томъ часѣ приидѣ въ  
чувство умъ ея и тако завѣтъ свой завѣщевасть, яко егда како ослабу малу получу отъ  
недуга сего. то иду вмонастырь. и ко гробу святаго приложуся. и абіе въ томъ же часѣ и  
и вдому своемъ аще быше здравіе получи, яко не отоку на лицѣ ея, ниже язвы согни-  
тіемъ вреду, никакоже являтися, и бысть здрава, яко николиже болѣхъ. и помалѣ же  
времени приходитъ во обитель святаго и припаде ко гробу преподобнаго, и молящесе  
со многими слезами и хвалу святому воздавая, яко не презрѣ моленія ея. и тако молебная  
пѣвше и отиде вдомъ свой радуся много благодаренія воздающе Богу, творящему див-  
ная чудеса своимъ угодинкомъ. и сія же дивная и преславная отъ устъ ея слышахомъ,  
и написахомъ. (Лист. 122 об.—124).

## Исцѣленіе отрока Созомона Юдина (плем. Матроны).

Нѣкій челоувѣкъ живаше близъ обители святаго, иванъ именемъ братъ по плоти тогоже Василія іудина. исеумуже баше сынъ едиnorodный созомонъ именемъ, и сему убо отроку нозѣ ему бяху отъ рожденія его разслаблени, живостати же ниходити на ногу своею никакоже можаше, и сего же убо отрока родителіе вѣрую влекоми привезоша во обитель святаго, и возвѣщено же бысть о семъ игумену, и всему освященному собору, яко да поють о немъ молебная, и принесете же родителіе отрока, іугроба святаго посадиша и, и бывшу молебному пѣнію. больный же отрокъ сѣдаше у гроба святаго, и въ умѣ своемъ моляшеся Богу, дабы ему исцѣленіе получитьи разслабленнымъ ногамъ его матиже его яко матеремъ есть обычей, взявши отрока, и на гробъ святаго повергши, и припадши ко гробу святаго молящися глаголюще. вѣмъ бо всяко отче преподобне, яко егоже аще просиши у Бога то и подати тебѣ имать, и кто муже убо да не презреша наю вскорбіи сущихъ велицей о семъ. ксеумуже ина многа няз рече, яко пойми дѣищи на святаго. по пѣніи же паки взявши отрока, и ко образу святаго приложивъ, и святою водою того покротивъ, і абіе втомъ часѣ здраво бысть отроча и на ногу своею ставъ и хождаше семо ювамо. о великое чудо яко вскорбі исцѣленіе получи молитвами Преподобнаго александра родителіе же отрока благодареніе о семъ Богу воздающе, і его угоднику великому вчюдесѣхъ Преподобному отцу Александру. (Листъ 124 об.—125 об.).

## 5) Юноши Ариста отъ возметнаго недуга.

И паки же юноша нѣкій, аристь именемъ приведен бысть матерію его во обитель святаго иже исповѣдавающимъ о немъ, яко отъ мала возраста его, одержиму быти ему отъ общаго супостата врага, возметнымъ недугомъ злѣ мучимъ бѣ немилостивно напряжаяся, і отусть ему пѣны тощи, такождеже іума ему изступившу, яко невѣдѣти ему камо хощеть ити, или откуду вриядеть. аиногдаже ему и вопрошающу камо хощеть ити, но іосеуже его слышавши яже о чудесѣхъ святаго бывающихъ у гроба его, и поимши сына своего приведе и въ монастырь Преподобнаго отца Александра, и припадши ко гробу его и начать плакати, и рыдати волѣмъ глазомъ, помилуй мя рабе Божій убогую вдовину, яко сынъ мой злѣ мучимъ есть многихъ ради грѣховъ моихъ, и такоже недугъ его множашеся, яко и всему тѣлу его сокрупатися отвалекащія болѣзни его, тѣмже ни ему ниже пищи на многи дни не причастися, и тако ему злѣ страждущу, ниже совершенно сна пріимаше ниже бдѣти можаше, но вѣрую убо всяко Преподобне, яко егоже просиши у Бога, то и подаеть ти вся егожъ просиши, и приложивше сына своего ко гробу святаго, такоже и ко образу его. іабіе втой часѣ исцѣленіе получи, и никакоже болѣзни всебѣ ощути, и бысть здрав, яко николиже болѣвъ. и тако молебная пѣвше, іютиде вдом свой радуяся и слава Бога, и Преподобнаго Отца Александра, яко молитвами его издѣленіе получи. (Листъ 126—127).

## 6) Трехъ лѣтъ разслабленной жены Или.

Ниже се дапокрыется молчаніемъ чюдо святаго, еже предочима нашими сотвори святыи, приидежъ нѣкій человекъ, иже послѣднею нищетою одержимъ бѣаше, илии имевемъ, жилище имѣя недалече отобители святаго, яко ѿ, поприщъ преити токмо, илии вѣщше, еже есть на рѣкѣ на ояти, жена же ему бѣше лежа введузѣ разслабленія г лѣта, не владѣючи ни рукама ни ногама, и много ей о томъ плакати и скорбѣти, и недоумѣяшеса что сотворить, и слышавъ же о свитѣмъ коллика чюдеса исцѣленіемъ творить Богъ, угодиномъ своимъ александромъ, и глаголаше мужу своему, вози те мя въ монастырь Пресвѣтѣя живоначалныя Троицы, и приложуся ко гробу святаго и всяко исцѣлитъ мя святыи, и вскоре сотвориша тако, празднику же сущу втои день святаго духа сошествію, и множеству народу бывшу юной же женѣ угроба бывшу святаго стоящи и плачущи, и молебная пѣнія совершающимъ, и припаднимъ ко гробу святаго начать плакати и вопити сомногими слезами глаголющи, помилуй мя рабе Христовъ, яко да исцѣлѣю молитвами ти отъ горкія сѣя болѣзни, вѣмбо воистину, яко всякъ иже отъ вѣры имѣя надежду на тя, невогрѣшитъ своего прошенія, и священноже ивоцы дерзати ей глаголаху, и неослабно надежду имѣти вѣдущебо скорого послушателя, яко не презрѣть моленія сѣя, и тѣмже молебна, совершивимъ, святыи же исцѣлѣніемъ силу подаеше, іакоже втом часѣ бѣше здрава, яко николиже болѣвъ, ниже пострадавши что оттакowychъ, и насихъ принаде ко гробу святаго, радостно обლობыаше, и благодарная приноси святому глаголаше, величаю и хвалю, и прославляю честныя мощи твоѣ, яко не презрѣ моленія моего, и невокложе здравіе даруеши но и царствія небеснаго молитвами ти сподобляеши, лица же инокъ такожде хваленія чюдеса удивляеми благодареніе Богу возсылаху глаголюще, слава единому творящему дивная и преславная аже видѣта очи наши, жена же исцѣленіе получивъ, и тако отиде вдом свой радуея, хвали и благодаря Бога, и святаго отца александра, яко молитвами его исцѣленіе получивъ. (лист. 127 об.—129 об).

## 7) Чудо о старцѣ Савватіи.

Ваше убо нѣкій старецъ саватіи пменемъ, постриженнъ тогожъ монастыря блаженнаго, сынъ же духовный преподобному Александру, свирѣнже сый старецъ, и не хотя терпѣти скорбыхъ Бога ради, взыде отобители святаго во инъ монастырь, и не могій терпѣти трудовъ монастыря того, иже братія добре терпяше Бога ради труждаются, и сему же убо саватію случися нѣкогда вболѣзнь велию власти, яко на многи дни пици ни сна не причаститися, ниже на одрѣ двинутися множаше, но сердоболем своимъ и ближними обрачемъ бываше иносимъ, ксеумуже, іочи ему затворишася отвеликія болѣзни недуга его, и сему же бывшу намнога время, и во единуже отпоцій, помянувъ немощный онъ блаженнаго, и святаго старца александра и приде впамять грѣховъ своихъ глаголя, о коллика исцѣленія творить Богъ его ради, и начать молитися и глаголати

святый александръ помози ми, избави мя, отъ болѣзни сея. помини преподобне егда бѣ  
вжизни сей, колику любовь и благодѣтельство имѣлъ еси къашему сиротству, и тако окорм-  
ляемъ есмь и доннѣ твоими молитвами. также и нынѣ не забуди мене грѣшнаго ра-  
ба своего, страждуща зѣло вболѣзни сей. сіяже іна множайшая вчасъ онъ молящуся  
и глаголющу. и сеже убо яко вечеру глубокую еущу, абіе скорый послушатель приходить  
блаженный александръ. снимже придоша, іна два старца такожде святолюбна суша.  
єдинъ єю Зосяма именовъ, а другій савватій, болный слышитъ мужа пришедшихъ во  
дверемъ келія его, и молитву сотворшихъ, и скоро прогласивъ аминь. и вшедшимъ пре-  
подобному вкелію, и молитву паки сотворившу, также и пречистой достойно естъ весь  
до конца излаголавъ святый. болный ж аще и хоташе востати, или зрѣти святаго, но  
никакоже, можаше, ни очимаже своимъ ничтже видаше, или проглаголати что можеть.  
святый же рече, саватіе болиши. онъ же отвѣща єй Господи зѣло стражду. святый ж  
благословивъ того и єде увозглавивъ его. также и пришедшая снмъ старца єдоста  
оба близъ святаго. и паки ж болный глагола ко преподобному, кто єси ты Господи мой,  
или кто еста пришедшии стобю, слышу бо ваю святолюбны мужа пришедша къоному убо-  
жеству. сватый же рече, то на знаєми ли мене чадо, азъ єсмь грѣшныи александръ  
отець твой духовный, а пришедшии ктебѣ со мною слышали чадо словєцкихъ начальникъ  
Зосяма и Савваті. ієєі такожде придоша со мною посѣтити ти тебе. тыже аще хоше-  
ши исцѣленіє получиши ояже рече, Господи, аще хочу но не могу, святый же рече,  
дерзай чадо Господь подасть ти здравіє, и тако невидими быша. саватій же втой часъ  
ощутившу облегченіє болѣзни своея, и скоро воста, и єде на одрѣ своемъ никимъ же  
подкрѣляемъ, іже прежде двинутиє немогій, и таковаше врадости мнозѣ. возбудиъ  
же сподруга своего старца іже во единой снмъ келіи живуща, и начать исповѣдати  
радоснымъ гласомъ и свѣтлымъ образомъ. чудное посѣщеніє святаго Александра, и въ  
явленіє приведшаго возлюблюю отцу Зосяма и саватія, явлено сотвори здѣ знаєми  
вѣмъ, яко сопрічасны въ чудєсѣхъ преподобному отцу Александру, имѣя свидѣтеля пре-  
бывшее єму здравіє, єже прежде немогій двинутиє, и втой отодра воставъ, яко николи-  
же болѣвъ. впохвалу и благодареніє Преподобному отцу александру. и тогда же скоро  
потша вся пойде во обитель святаго, ієєіє благодарное Господєви воздавъ, и раку свя-  
таго честно облбизавъ. и со многими слезами содѣяная чуднымъ александромъ священ-  
ному собору єже на немъ збывшаяєя вся исповѣда. азъ ж єія слышахъ отустъ его и на-  
писахъ. (Лист. 129 об.—133).

Арх. Никодимъ.

(Продолженіє будетъ).



## Шестое письмо старообрядцамъ о значеніи св. креста по ученію „Книги о вѣрѣ“.

### Возлюбленные Христолюбцы!

Молимъ васъ ради Господа Распятаго за насъ, скажите намъ по совѣсти о томъ, откуда вы убѣждены, что двоеперстіе спасаетъ христіанъ и изъ какихъ патриаршихъ книгъ.

Патріаршая же «Книга о вѣрѣ» вѣщаетъ намъ: «да увѣси, яко не отъ умысленнй чловѣческихъ крестъ почитаемъ, но *отъ вѣка изображенъ*, послѣди же кровію Христовою освященъ. Яко едина святая церковь истинно изображаетъ крестъ Христовъ и благочестно почитаетъ и *поклоняется* и хвалится и *украшается* имъ. Яко о немъ вси святіи къ Богу приведени быша и *спасошася* (об. 75 л.).

Видите, чѣмъ спаслись святые отцы и приведены къ Богу: святымъ крестомъ, которому и поклонялись и который еще отъ вѣка изображенъ.

Какой же крестъ разумѣетъ она?

Вотъ что проповѣдуетъ она тамъ же (75-й листъ): «воображеніе же распятія Христова на крестѣ всегда предъ очима имуще и на всѣхъ церковныхъ сосудѣхъ частаго ради воспоминанія благодати Христовы крестомъ дарованной намъ поставленны бывають, о томъ вельми утѣшающеся *правотѣрнии* и достойное поклоненіе и цѣлованіе Христову кресту воздаемъ».

Видите, что дорого для правотѣрныхъ: «воображеніе распятія Христова»; и въ 4 членѣ символа вѣры по ученію св. отцевъ исповѣдуемъ вѣру: «въ Распятаго за ны». «Симъ бо знаменіемъ благочестивіи отъ невѣрныхъ раздѣляются» говоритъ она на 73 листѣ, и нужно ли болѣе ясное свидѣтельство, что не перстосложеніе—знакъ и отличіе Христіанъ, но св. крестъ. «Вооружаемся непобѣдимымъ симъ Христіанскимъ оружіемъ» (72 л.). И еще: «крестъ Господень иetchю св. Апостоломъ и мученикомъ... и пр. оружіемъ непобѣдимымъ... бяхе и есть, но и самѣмъ царемъ, княземъ, воиномъ и всѣмъ обще пр. христіаномъ помощію и сохрѣненіемъ и славою есть (оборот. 71 л.). «Креста Твоего образъ нмѣѣ паче солнца возсі... и въ немъ Спасе Твою крѣпость уяснилъ еси, симъ укрѣпяя и наша вѣрныя Цари!» поете и вы 7 мая въ тропарѣ.

«Крестомъ вси дары Святаго Духа (слѣдов. и въ таинствахъ) вѣрнымъ подаются... вся вселенная освяти» (67). Мірѣ крестообразно сотворенъ, высота, глубина, широта и догота (а всего четыре) образъ креста содержать. Человѣкъ по образу креста сотворенъ егда бо рудѣ распростреть, то лѣѣ креста образъ покажетъ».

«Іаковъ... вопреки руки положи... крестъ прознаменовъ» (л. 67 обор.).

«Моисей крестообразно рудѣ распростираше» (68 л.).

«Іеремія крестъ прознаменовъ» (л. 69).

«Іона пророкъ крестъ прообрази» (69 л.).

«Крестъ Апостоламъ побѣдители міра сотвори, мучениковъ... яви... учителей освяти»

(листъ 70)

«Крестъ вселенную спасе и отъ заблужденія обрати и бѣсы прогна» (71 об.).

«Илѣже будетъ крестъ Егъ, тамъ и Онъ есть» (72 л.).

«Святые при помощи Его творили чудеса» (71 л.)

«Имъ, сказано, и знаменася» (72 л.).

«Дать еси знаменіе боющимся тебѣ, еже бѣжати отъ лица лука».

*Толкованіе Златоустова.* Сія глаголетъ о св. и животворящемъ крестѣ, на немъ же спасеніе содѣя посредѣ земли Христосъ Богъ (об. 68 л.).

«Знаменіе креста въ ветхомъ (завѣтѣ) являемо и въ новомъ законѣ почитасмо (72 л. внизу), изъ чего не должны ли мы убѣдиться, что четырехконечный крестъ не только сѣновный, но и прославляемый и почитаемый и въ новомъ завѣтѣ?»

Итакъ вся девятая глава «Книги о вѣрѣ» ясно свидѣтельствуетъ о томъ, что:

- 1) св. крестъ отъ вѣка изображенъ;
- 2) имъ всѣ святые спаслись;
- 3) всю силу имѣетъ воображеніе распятія Христова на крестѣ, а оно имѣло четыре конца;
- 4) этимъ знаменіемъ различаются благочестивые отъ невѣрныхъ (73 л.);
- 5) онъ есть наше непобѣдимое оружіе (72 л.);
- 6) онъ наше сохраненіе и слава (71 л. об.);
- 7) чрезъ него подаются дары Св. Духа (67 л.);
- 8) по образу его сотворены міръ и человекъ;
- 9) онъ знаменіе боющихся (68 л. обор.);
- 10) его прообразовали: Іаковъ, Моисей, пр. Іона и др. (67 об. 68 и 69 л.);
- 11) при помощи его святые творили чудеса (71 л.);
- 12) имъ мы и знаменася (72 л.);
- 13) «являемое въ ветхомъ завѣтѣ знаменіе креста, по ученію ея въ новомъ завѣтѣ почитасмо (72 л.).»

Какого еще нужно болѣе яснаго ученія, чтобы имъ вразумиться намъ и зачѣмъ послѣ этого еще спорить о томъ, что четырехконечный крестъ только сѣновный, и утверждать что онъ печать не Христа, но антихриста?

Будемъ лучше взывать: «силою креста Твоего, Христе, утверди мое помышленіе».

1 мая 1903 г

Миссіонеръ свящ. А. Казанскій.

## Мѣстная епархіальная хроника.

Посѣщеніе Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ Анастасіемъ Епископомъ Олонецкимъ и Петрозаводскимъ церквей епархіи.

Въ началѣ сего Августа, Преосвященнѣйшій Анастасій, возвращаясь изъ поѣздки въ С.-Петербургъ, обозрѣвалъ церкви своей епархіи. Прежде всего Владыка остановился, 2 августа, въ селѣ Сермаксѣ, Лодейнопольскаго уѣзда, на границѣ С.-Перебургской и Олонецкой губерній. По рѣкѣ Ояти, пароходъ, на которомъ слѣдовалъ Архипастыръ, приблизился къ самому храму Сермаксы, въ которомъ Владыка былъ встрѣченъ мѣстнымъ священникомъ І. Явосемскимъ и діакономъ церкви Маріинскаго Дворца въ СПБ. А. Явосемскимъ. Выслушавъ краткій молбень съ обычными многолѣтіями, Его Преосвященство бесѣдовалъ въ храмѣ съ прихожанами и съ учениками шко-

лы, раздавалъ имъ крестики и иконки Преподобнаго Серафима. Потомъ Преосвященный посѣтилъ вновь сооруженный въ Сермаксѣ и изящно отдѣланный внутри храмъ. Изъ квартиры священника, въ сопровожденіи благочиннаго, прот. М. Ребовскаго, Владыка возвратился на пароходъ и отправился вверхъ по р. Свири. Архипастырь вновь остановился у села Горки, все населеніе котораго, одѣтое по праздничному, не смотря на будни, уже поджидало Владыку, стоя въ живописной группѣ на высокомъ берегу рѣки, вблизи своего храма. Стояла отличная, солнечная погода. За отсутствіемъ въ Горкѣ пристани, пароходъ не могъ подойти къ берегу и сталъ на якорь. Растроганные крестьяне на небольшомъ плоту придвинулись къ пароходу и Преосвященный съ удобствомъ сошелъ на берегъ. Послѣ обычной встрѣчи въ храмѣ, Архипастырь бесѣдовалъ съ приходскимъ причтомъ на разныя темы приходской жизни и дѣятельности, спрашивалъ объ усердіи прихожанъ къ своему храму, о томъ всеми-ли исполняется ежегодно долгъ исповѣди и св. причастія, причемъ получались отвѣты удовлетворительные. Освѣдомился Владыка и о состояніи грамотности въ приходѣ и былъ пріятно удивленъ отвѣтомъ священника, что *неграмотныхъ* меньшинство. Тоже говорили священники и другихъ посѣщенныхъ Преосвященнымъ приходоѡ. При такомъ распространеніи грамотности, замѣтилъ онъ приходскимъ священникамъ, нужно всячески заботиться объ улучшеніи приходскихъ бібліотекъ пріобрѣтеніемъ по возможности большаго количества книгъ и брошюръ доступныхъ пониманію народа. Благословляя народъ, Преосвященный раздавалъ крестики и иконки Преподобнаго Серафима, причемъ спрашивалъ нѣкоторыхъ извѣстно-ли имъ что-нибудь о житіи Преподобнаго. Вечеромъ 2 Августа Преосвященный Анастасій прибылъ въ Александро-Свирскій монастырь и остановился на ночлегъ. (О посѣщеніи Владыкою монастыря см. ниже корреспонденію изъ самаго монастыря). На дальнѣйшемъ пути Владыка посѣтилъ церкви въ селахъ: Пиркиничи, Важивы, Мягусово, Пидьма, Плотично, Гакъ-Ручей, а церковь села Февронина Владыка не могъ посѣтить за невозможностью сойти съ парохода на берегъ, а посему Владыка имѣлъ на пароходѣ продолжительную бесѣду съ причтомъ с. Февронина. Всюду Архипастырь былъ встречаемъ и провожаемъ множествомъ оживленнаго народа, спѣшившаго получить Архіерейское благословеніе. Послѣ осмотра храмовъ и бесѣдъ съ духовенствомъ, Преосвященный, при пѣніи приходскихъ пѣвчихъ, раздавалъ крестики и иконки и возвращаясь на пароходъ, выслушивалъ простыя

выраженія, благодарилъ крестьянъ за посѣщеніе ихъ храмовъ. Изъ Вознесенья, 5 августа, Преосвященнѣйшій Анастасій благополучно возвратился въ Петрозаводскъ.

10 августа Его Преосвященство служилъ въ кафедральномъ соборѣ; сослужащими были о. Ректоръ семинаріи, прот. В. Соколовъ, о. Епарх. миссіонеръ и соборное духовенство.

С. Д.

### Зыкрытіе педагогическихъ курсовъ.

31 іюля, въ 7 час. вечера, въ залѣ Братскаго Пазарьевскаго дома состоялось зыкрытіе педагогическихъ курсовъ для учителей и учительницъ цер.-приходскихъ школъ.

Благодарственный молебенъ—въ присутствіи всѣхъ слушателей и слушательницъ, членовъ Епархіальнаго Училищнаго Совѣта и Петрозаводскаго Уѣзднаго Отдѣленія и другихъ приглашенныхъ лицъ—былъ отслуженъ о. Ректоромъ семинаріи архим. Ѡаддеемъ въ сослуженіи о. о. протоіерея В. Ѡ. Соколова и Епарх. наблюдателя Н. К. Чукова.

Послѣ обычныхъ многостѣп членм Епарх. Учпл. Совѣта заняли мѣста за столомъ и Инспекторъ курсовъ, Епарх. наблюдатель о. Н. К. Чуковъ прочиталъ краткій отчетъ о дѣятельности курсовъ.

Затѣмъ хоръ слушателей и слушательницъ курсовъ исполнилъ „Ангельскій соборъ удивися“ и „Воскресъ изъ гроба“ муз. Архангельскаго, послѣ чего о. Предсѣдатель Епарх. Учпл. Совѣта, о. Ректоръ семинаріи архим. Ѡаддей обратился къ слушателямъ и слушательницамъ съ заключительнымъ словомъ (слово напечатано выше).

Актъ закончился выдачею слушателямъ и слушательницамъ курсовъ свидѣтельств о занятіяхъ на курсахъ и удостовѣреній въ знаніи церковнаго пѣнія по соответствующей программѣ и рѣчью преподавателя русскаго языка, арифметики и чистописанія А. В. Ильинскаго.

Курсы продолжались съ 30 іюня по 31 іюля; въ теченіе 24 учебныхъ дней было дано 198 уроковъ.

Постоянно посѣщали курсы 71 ч. (изъ нихъ 49 ч. вызванныхъ), на практическихъ урокахъ ежедневно было около 100 ч.

Изъ вызванныхъ въ общежитіи помѣщались 47 человекъ.

На курсахъ была организована начальная школа съ тремя отдѣленіями изъ 30 ч.; въ ней было дано 50 образцовыхъ и практическихъ уроковъ.

Практическіе уроки подробно разбирались слушателями, подъ руководствомъ инспектора курсовъ и преподавателей въ вечерніе часы со стороны цѣлесообразности пріемовъ обученія.

Большое вниманіе отдавалось церковному пѣнію, по которому было дано 97 уроковъ: 40 по теоріи пѣнія, 40 по практическому ознакомленію съ кругомъ церковнаго осмогласія, 16 уроковъ хорowego пѣнія и 1 образцовый урокъ въ начальной школѣ.

По другимъ предметамъ было дано: 23 дидактическихъ и методическихъ бесѣды, 21 образцовый урокъ самихъ преподавателей въ начальной школѣ, 29 практическихъ уроковъ слушателей тамъ-же, съ такимъ-же числомъ вечернихъ разборовъ этихъ уроковъ.

Съ большимъ вниманіемъ были прослушаны 2 полныя дѣльных практическихъ указаній бесѣды по особенно трудному преподаванію русскаго языка въ корельскихъ школахъ, веденныя опытнымъ въ этомъ дѣлѣ преподавателемъ К. П. Дмитриевымъ.

Съ понятнымъ интересомъ отнеслись слушатели также къ оживленнымъ и нагляднымъ бесѣдамъ доктора Г. Е. Шумкова по основаціямъ физиологій и психологій.

Свободное время въ воскресные и праздничные дни отдавалось чаще всего устройству литературно-вокальных чтеній изъ которыхъ 3 носили домашній характеръ, а на четвертомъ 22 іюля—присутствовали и почетныя гости.

31 іюля утромъ было произведено испытаніе слушателей по церковному пѣнію въ присутствіи членовъ Епархіальнаго Училищнаго Совѣта.

Изъ подвергавшихся испытанію 57 человекъ—46 ч. вполне удовлетворительно его выдержали и получили соответствующія удостовѣренія: 27 чел. старшей группы въ томъ, что они могутъ обучать церковному пѣнію въ школѣ, образовать церк. хоръ и управлять имъ, а 19 чел. младшей группы, какъ и 5 чел. старшей группы—въ томъ, что они знакомы съ одногласнымъ церковнымъ пѣніемъ и могутъ обучать ему.

Всѣ постоянно посѣщавшіе курсы—71 чел. получили кромѣ того, свидѣтельство о занятіяхъ на курсахъ.

Н. Ч.

### О посѣщеніи Преосвященнѣйшимъ Епископомъ Анастасіемъ Александро-Свирскаго монастыря 2 и 3 Августа 1903 г.

(Корреспонденція.)

Владыка прибылъ въ монастырь во время всеобщаго бдѣнія въ 7 часовъ вечера. Не желая прерывать встрѣчу богослуженія, Преосвященный прямо прослѣдовалъ съ сопутствовавшимъ Ему о. ключаремъ кафедральнаго собора, священникомъ С. О. Дегожскимъ, въ Троицкій монастырь—въ архіерейскіе покои; у подъѣзда Владыку встрѣчалъ о. настоятель монастыря, Архимандритъ, Агаангелъ съ о.о. іеромонахами: казначеемъ Евгеніемъ и ризничимъ Наонаиломъ. Не излишне сказать при этомъ и то, что въ настоящее лѣто весьма затруднительно выѣзжать на лошадяхъ отъ Александро-Свирской пристани къ монастырю: по сдучаю сильныхъ дождей въ текущее лѣто вся площадь отъ пристани до монастырской мельницы покрыта водою. Предупредительный о. Архимандритъ выставилъ даже лодки для выѣзда отъ пристани до монастырской мельницы, отъ которой путь безопасенъ. Владыкѣ пришлось шестиверстное разстояніе до монастыря проѣхать въ двухъ экипажахъ съ пересадкою въ нихъ. На другой день въ 9 часовъ Преосвященнѣйшій Владыка изъ Троицкаго монастыря, при звонѣ монастырскихъ колоколовъ, прибылъ въ Преображенскій соборъ и былъ встрѣченъ о. настоятелемъ Архимандритомъ Агаангеломъ съ монастырскою братією, при этомъ благочиннымъ 1-го округа Оло-

вѣцкаго уѣзда, Свящ. Кондушекой церкви сказано было вѣскольکو привѣтственныхъ словъ. Послѣ сего Владыка прошель въ Алтарь, гдѣ и простоялъ всю Божественную литургію, за которую молящихся было много. Пѣли прекрасно монастырскіе пѣвчіе. По окончаніи же литургіи Преосвященный съ монастырскимъ духовенствомъ, съ о. протоіеремъ Лодейнопольскаго собора М. Е. Ребовскимъ и благочиннымъ 1 округа, свящ. Кондушскаго прихода В. Громовымъ, отправлялъ молебное пѣніе Преподобнымъ отцамъ Александру Свирскому и Серафиму Саровскому; по окончаніи же молебнаго пѣнія Владыка и духовенство прикладывались къ мощамъ Преподобнаго, а по выходѣ изъ церкви Преосвященнѣйшій, благословилъ монашествующихъ и зѣхъ присутствовавшихъ за литургію, прослѣдовать сначала въ свои покои, а потомъ, послѣ обѣда у о. настоятеля, преподавъ благословеніе и, простившись съ братією и другими лицами, отбылъ изъ монастыря на пароходѣ, принадлежащемъ А. П. Лопаревой, намѣреваясь на пути слѣдованія своего обозрѣть присвирскіе приходы.

Сообщено Благочиннымъ, священникомъ Василиемъ Громовымъ.

## Свящ. Николай Курловъ.

1) Опытъ всенароднаго церковнаго пѣнія въ селахъ и арміи.

2) Кругъ церковныхъ пѣснопѣній обычныхъ распѣвовъ для народа въ переложеніи на два и на три голоса.

Въ книгѣ съ вышенприведеннымъ заглавіемъ авторъ указываетъ главнымъ образомъ на необходимость введенія всенароднаго пѣнія въ селахъ и арміи, видя въ этомъ пѣніи одно изъ лучшихъ средствъ къ нравственному оздоровленію народа. Съ этою мыслию автора, подтверждаемою кстаті и цѣлымъ рядомъ авторитетовъ, не согласиться нельзя.

Авторъ совершенно справедливо указываетъ, что въ арміи общее пѣніе будетъ содѣйствовать подъему патріотическаго чувства, а въ селахъ дастъ возможность сблизить народъ съ церковію. Считаая вопросъ о всенародномъ пѣніи назрѣвшимъ и глубоко вѣря въ нравственную пользу этого пѣнія, авторъ не ограничивается только одними разсужденіями по данному вопросу, но предлагаетъ вмѣстѣ и средства къ осуществленію общаго пѣнія.

Средства эти заключаются въ методическихъ указаніяхъ по обученію народа пѣнію и въ его переложеніяхъ обычныхъ распѣвовъ для народа.

Авторъ предлагаетъ начинать дѣло общаго пѣнія съ пѣнія простыхъ церковныхъ напѣвовъ *по слугу*; совѣтуетъ изъ свѣдѣній по теоріи музыки сообщать *мало*, но *главное*, заботиться объ отчетливомъ и ясномъ произношеніи словъ поющими и строгому наблюденію за движеніемъ руки обучающаго.

Всѣ эти указанія очевидно взяты авторомъ прямо изъ практики и въ пригодности ихъ едва ли можно усумниться. Жаль только, что свѣдѣнія эти слишкомъ конспективны и для такого серьезнаго дѣла, какъ всенародное пѣніе слишкомъ недостаточны. Есть мѣстами и недочеты. Такъ напр. названіе ступеней перваго тетраchorда (*до, ре, ми, фа*)

авторъ старается вывести изъ первой половины напѣва молитвы «Достойно есть». Едва ли такой приемъ для усвоения названій ступеней тетра хорда необходимъ. Между напѣвомъ молитвы «Достойно есть» и слоговыми названіями ступеней гаммы мало общаго; названія ступеней послѣ уясненія звуковой разницы между тонами первого тетра хорда легко запомнить и безъ помощи молитвы «Достойно есть». Не указываетъ также авторъ и ключа, въ какомъ нужно вести изученіе нотъ для народа.

Но въ общемъ, священникамъ и учителямъ, желающимъ потрудиться надъ устройствомъ общенароднаго пѣнія, не мѣшаетъ познакомиться съ названнымъ трудомъ священника Курлова, такъ какъ здѣсь они могутъ найти не мало указаній для практическаго осуществленія идеи всенароднаго пѣнія.

Изъ присланныхъ свящ. Курловымъ на педагогическіе курсы выпускновъ Круга церковныхъ пѣснопѣвій обычныхъ распѣвовъ пригодными какъ для школъ, такъ и при устройствѣ общенароднаго пѣнія въ Олонецкой епархіи могли бы быть выпуски: 7-й — «Пѣснопѣвія на Св. Великую Пасху», 8-й — «Пѣснопѣвія на Рождество Христово» и 10-й — «Великій канонъ: Помощникъ и покровитель». Выпускъ 9-й съ напѣвами на Господи возвахъ не можетъ найти примѣненія въ Олонецкой епархіи, такъ какъ здѣсь существуютъ свои мѣстные гласовые напѣвы, болѣе знакомые и учителямъ и народу, а потому и болѣе пригодные для развитія общаго пѣнія.

Учитель пѣнія городскихъ и-прих. школъ А. Рождественскій.

Редакторъ, Ректоръ семинаріи, Архим. Ѡадей.

## О Б Ъ Я В Л Е Н І Я .

### ЖЕНСКІЕ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНЫЕ КУРСЫ.

Съ разрѣшенія Господина Министра Народнаго Просвѣщенія при частной женской гимназіи *М. А. Лохвицкой-Склянонъ* (С.-Петербургъ, Невскій проспектъ, д. № 88) съ 15-го Сентября 1903 года открываются двухгодичные женскіе естественно-научные курсы.

#### Естественно-научные курсы

имѣють главной своей цѣлью дать подготовку желающимъ поступить въ *Женскій Медицинскій Институтъ*, а также дать подготовку желающимъ заняться преподаваніемъ естественнѣдвія, а равно приобрѣсти естественно-научныя познанія вообще:

На курсахъ будутъ преподаваться слѣдующіе предметы: 1) Зоологія съ сравнительной анатоміей. 2) Ботаника съ бактериологіей 3) Химія. 4) Физика. 5) Анатомія съ физиологіей. 6) Минералогія съ геологіей. 7) Математика. 8) Латинскій языкъ — въ объемъ курса, требуемаго для поступленія въ Женскій Медицинскій Институтъ.

На курсы принимаются всѣ окончившіе курсъ въ женскихъ гимназіяхъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, институтахъ и гимназіяхъ Вѣдомства Императрицы Маріи, въ епархіальныхъ училищахъ и выдержавшія экзаменъ при испытательной Комми-

сін Министерства Народнаго Просвѣщенія на званіе домашней учительницы по четыремъ предметамъ (русскому языку, математикѣ, географіи и исторіи).

Плата на курсахъ 75 рублей за полугодіе, а съ латинскимъ языкомъ 100 рублей за полугодіе.

Заявленія о принятіи на курсы, съ приложеніемъ аттестата объ окончаніи выше-названныхъ учебныхъ заведеній, метрическаго свидѣтельства, свидѣтельства о благонадежности и фотографической карточки желающей поступить на курсы, адресуются въ Канцелярію естественно-научныхъ курсовъ, С.-Петербургъ, Невскій проспектъ, д. № 88.

**УЧРЕДИТЕЛИ КУРСОВЪ:** Начальница гимназіи *М. А. Лохвицкая-Скалонъ*, Профессоръ С.-Петербургскаго Университета Докторъ Зоологіи *В. М. Шимкевичъ*.

## КУРСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕНІЯ ИНОСТРАННЫХЪ КОРРЕСПОНДЕНТОКЪ.

Цѣль курсовъ—дать вполнѣ образованныхъ и подготовленныхъ корреспондентокъ для веденія иностранной корреспонденціи въ торговыхъ фирмахъ на нѣмецкомъ, французскомъ, англійскомъ и русскомъ языкахъ.

Курсы учреждаются для лицъ женскаго пола всѣхъ званій и сословій не моложе 16 лѣтъ, окончившихъ образовательный курсъ въ женскихъ средне-учебныхъ заведеніяхъ и знакомыхъ съ однимъ изъ иностранныхъ языковъ, преподаваемыхъ на курсахъ.

Вольнослушательницами могутъ быть и не окончившія курса, но при условіи знанія одного изъ иностранныхъ языковъ.

Начало занятій въ *Сентябрь*; конецъ въ *Май мѣсяць*. Курсъ 2-хъ годичный.

**Предметы занятій на курсахъ:** 1) Составленіе дѣловыхъ писемъ и писемъ упражн.; 2) Бухгалтерія; 3) Каллиграфія; 4) Письмо на пишущихъ машинахъ; 5) Стенографія русская и нѣмецкая.

За право слушанія курсовъ слушательницы вносятъ по 50 рублей въ годъ за каждый курсъ языка (по 25 руб. за каждое полугодіе вперед).

Прошенія о поступленіи на курсы принимаются въ Правленіи Общества (Литейный 53, кв. 8) на имя Секретаря Общества. Къ прошенію прилагается: а) метрическое свидѣтельство, б) свидѣтельство объ окончаніи курса средняго учебнаго заведенія.

*Примѣчаніе.* Для лицъ мало подготовленныхъ для слушанія лекцій, по иностраннымъ языкамъ учреждены подготовительныя занятія съ платою за каждый языкъ по 35 р. въ годъ.

Въ томъ же помѣщеніи принимаются прошенія для поступленія на

## Курсы учительницъ домоводства и поварскаго искусства.

Начало занятій въ *Сентябрь мѣсяць*. Курсъ продолжается 8 мѣсяцевъ.

За право слушанія курсовъ и пользованія учебными пособиями слушательницы вносятъ 90 рублей.

На курсы принимаются лица, имѣющія свидѣтельства на званіе не ниже начальной учительницы.

Для вольнослушательницъ, которыми могутъ быть и лица съ домашнимъ образованіемъ, учрежденъ сокращенный 4-хъ мѣсячный курсъ съ платою по 50 рублей.

Для слушателей и вольнослушательницъ при обоихъ курсахъ устроено Общежитіе. Курсы дѣлятся на семестры: 4-хъ мѣсячный и 8 ми мѣсячный.

Въ курсъ преподаванія входятъ: на 4-хъ мѣсячныхъ: 1) Домоводство, 2) Кулинарное искусство, 3) Принасовѣдніе и мясовѣдніе, 4) Рукодѣліе, 5) Домашнее счетоводство, 6) Гигіена, 7) Педагогика.

На 8-ми мѣсячныхъ, сверхъ того, лекціи по молочному хозяйству и птицеводству. Начало занятій въ сентябрь 1903 г.

Прошенія къ поступленію на имя Предсѣдательницы Общества принимаются въ Правленіи Общества, Литейный пр. 53. кв. 8.

Къ торжеству прославленія препод. Серафима, Саровскаго чудотворца.

## Саровская пустынь.

КРАТКОЕ ОПИСАНІЕ  
ИСТОРИЧЕСКАГО ПРОШЛАГО І СОВРЕМЕННАГО СОСТОЯНІЯ ОБИТЕЛИ.

Составлено по печатнымъ источникамъ, личнымъ впечатлѣніямъ и мѣстнымъ свѣдѣніямъ. Съ двумя рисунками и приложеніемъ: 1) подлиннаго изображенія преподобнаго Серафима Саровскаго чудотворца, и 2) справочно-руководственныхъ свѣдѣній для путниковъ-богомольцевъ. Изданіе для народа.

**Михайла Макаревскаго.**

Цѣна книжки: «Саровская пустынь», 52 стр. въ 8-ю д. листа, — 10 к., съ перес. 14 к.

Одновременно, къ торжеству прославленія преподобнаго Серафима, Саровскаго чудотворца, вышли изъ печати и продаются слѣдующія изданія М. И. Макаревскаго.

1. «Преподобный Серафимъ— Сарвъ—Дивѣево—Понетаевна», съ 12-ю рисунками, справочно-руководственными свѣдѣніями и приложеніями, 108 стр. въ 8-ю д. листа, цѣна 30 коп., съ перес. 40 коп.

2. «Житіе преподобнаго Серафима, Саровскаго чудотворца», съ изображеніемъ Преподобнаго, описаніемъ новыхъ его чудесъ 1903 года и приложеніями, 52 стр., въ 8-ю д. листа, цѣна 10 коп., съ перес. 12 коп.

3. «Житіе преподобнаго Серафима и описаніе Саровской пустыни», съ рисунками и приложеніями, 84 стр. въ 8-ю д. листа, цѣна 20 коп., съ перес. 30 коп.

4. «Серафимо-Дивѣевскій монастырь», краткое описаніе прошлаго и современнаго состоянія обители, основанной преподобнымъ Серафимомъ, съ рисунками, портретами и приложеніями, 36 стр. въ 8-ю д. листа, цѣна 10 коп., съ перес. 12 коп.

5. «Серафимо-Понетаевскій монастырь», краткое описаніе возникновенія обители, учрежденной въ память преподобнаго Серафима, ея прославленія и современнаго состоянія, съ рисунками, портретами и приложеніями, 28 стр. въ 8-ю д. листа, цѣна 10 коп., съ перес. 12 коп.

6. «Путеводитель богомольцевъ отправляющихся на Саровскія торжества 15—21 Юля», содержащій въ себѣ церемоніаль открытія мощей преподобнаго Серафима, актъ освидѣтельствованія мощей, письмо о мошахъ митрополита С.-Петербургскаго Антонія и справочно-руководственные оффиц. провѣрен. свѣдѣнія путниковъ-богомольцевъ съ картою мѣстности и пут. сообщ. 16 стр., въ 8-ю д. листа, цѣна 5 коп., съ пер. 7 коп.

7. «Новая чудеса преподобнаго Серафима, Саровскаго чудотворца, совершившіяся въ началѣ текущаго 1903 года», впервые оглашаемы въ печати, съ изображеніемъ Преподобнаго 16 стр. въ 8-ю л. листа, цѣна 5 коп., съ перес. 7 коп.

Книгопродавцамъ, приславшимъ свои требованія на изданія къ автору-издателю дѣлается уступка въ 30%.

СКЛАДЫ ВСѢХЪ ИЗДАНИИ НАХОДЯТСЯ:

1) въ С.-Петербургѣ: а) у автора-издателя, Михаила Ивановича Макаревскаго: Петербургская сторона, Большой Проспектъ, домъ № 64; б) въ Синодальной книжной лавкѣ, на Кабинетской улицѣ, въ домѣ № 15. и в) въ Типографіи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, по Фонтанкѣ, въ домѣ № 57; обращаться къ Ивану Васильевичу Мѣщанинову.

2) въ Вѣ Москвѣ—въ Синодальной книжной лавкѣ, на Никольской улицѣ, въ домѣ Синодальной Типографіи

3) въ Нижнемъ-Новгородѣ—въ книжной лавкѣ трудовой артели книгоношъ, на Софроновской площади («Нижній Базарь»), рядомъ съ биржевымъ скверомъ; обращаться къ завѣдующему лавкой Михаилу Ивановичу Батыреву.

Кромѣ того, книжка продается: въ монастыряхъ—Саровскомъ, Серафимо-Дивѣвскомъ, Серафимо-Понетаевскомъ, артельщиками «первой Нижегородской трудовой артели книгоношъ» и въ книжныхъ магазинахъ С.-Петербурга, Москвы, Нижнего-Новгорода и другихъ городовъ.

Готовится къ печати новое изданіе того же автора, подъ заглавіемъ: «Чему насъ учить преподобный Серафимъ, Саровскій чудотворецъ».

Продолжается подписка на большую ежедневную литературно-политическую газету

# „ЗАРЯ“

выходящую въ г. С.-Петербургѣ съ 1-го марта 1903 г., подъ редакціей автора «Писемъ Идеалиста» В. Ярмонкина.

Газета «ЗАРЯ», кромѣ всѣхъ отдѣловъ, имѣющихся въ большихъ столичныхъ газетахъ, *ЕЖЕДНЕВНО* даетъ отдѣльный печатный листъ литературно-художественнаго отдѣла, заключающій въ себѣ копии лучшихъ картинъ изъ галлерей музея Императора Александра III, Императорскаго Эрмитажа, Академіи Художествъ, Третьяковской картинной галлерей и др. художественныхъ собраній.

Въ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОМЪ ОТДѢЛѣ ежедневно помѣщаются романы, повѣсти, рассказы, стихотворенія и пр.

Подписная цѣна съ доставкой и пересылкой: На 1 м.—1 руб., 3 м.—3 руб. и на срокъ съ 1-го іюня 1903 г. по 1-ое января 1904 г.—7 руб.

Подписавшіеся сразу до конца года (безъ разсрочки) получаютъ *бесплатно* для комплекта 3 тома *литературно-художественнаго отдѣла* газеты «ЗАРЯ», переплетенные въ художественныя папки и заключающіе въ себѣ 90 большихъ картинъ, романы, повѣсти, рассказы и стихотворенія. За пересылку этихъ томовъ взимается 20 к. за томъ.

Главная контора и редакція газеты «ЗАРЯ».—СПБ. Кузнечный пер., 2, тел. 6038.

Редакторъ-Издатель В. Ярмонкинъ.

Продолжается подписка на 1903 годъ на литературный и научно-популярный журналъ для самообразованія

# Миръ Божій.

ДВѢНАДЦАТЫЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

Вышелъ № 8 (августъ). СОДЕРЖАНІЕ слѣд.: **ОТДѢЛЬ ПЕРВЫЙ:** 1. М. М. Антокольскій, его жизнь и его творенія. *И. Гинзбургъ.*— 2. Стихотвореніе. При звѣздномъ сіяніи. (На мотивъ изъ Лонгфелло). *Ник. Киръ.*— 3) Операция. (Очеркъ). *С. Лидена.*— 4. Николай Ивановичъ Тургеневъ. (Истор. очеркъ). (Окончаніе). *А. Корнилова.*— 5) Молохъ. Романъ *Якова Вассермана.* (Продолженіе). Перев. съ нѣмецкаго. *Л. Горбуновъ.*— 6) Основы элетронной теоріи. *Проф. И. Борзмана.*— 7) Стихотворенія. 1) Голосъ моря. 2) На закатѣ. *О. Чюминой.*— 8) Мать и дочь. Романъ. Часть I. (Продолженіе). *И. Потапенки.*— 9) Обзоръ русской исторіи съ соціологической точки зрѣнія. Часть первая. Кіевская Русь (съ VI до конца XII вѣка). (Окончаніе). *Н. Рожкова.*— 10) Восемь племенъ. Романъ изъ древней жизни крайняго сѣверо-востока. (Окончаніе). *Тана.*— 11) Изъ исторіи русской сатирической журналистики. (1857—1864 гг.). (Окончаніе). *Мих. Лемке.*— 12) Донатъенна. Романъ *Рене Баззана.* Переводъ *З. Журавской.* (Продолженіе).— 13) Стихотвореніе: Антокольскій. *Ев. Моро-ова.*— **ОТДѢЛЬ ВТОРОЙ:** 14) Критическія замѣтки. 15) Обь организациі лекцій въ провинціальныхъ городахъ. *Н. Граціанова.*— 16) Разныя разности. — На родинѣ.— 17) Изъ русскихъ журналовъ.— 18) За границей.— 19) Изъ иностранныхъ журналовъ.— 20) Въ старомъ Пекинѣ. (Письмо второе). *В. В. Корсакова.*— 21) Научный фельетонъ. О «сущности» жизни. (Окончаніе). *В. Алафонова.*— 22) Библиографическій отдѣлъ журнала «МІРЪ БОЖІЙ».— 23) Новости иностранной литературы. **ОТДѢЛЬ ТРЕТІЙ:** 24) Їбрь Уль. Романъ *Густава Френсена.* Перев. съ нѣмецкаго *Л. Гуревичъ.* (Окончаніе). 25) Современная философія въ Германіи. *Освальда Коопе.* Переводъ съ нѣмецкаго. *Н. Андреева.* 26) Омуть. Романъ. *Франка Норриса.* Переводъ съ англійскаго. *А. В. Гольштейна.*

Цѣна на годъ—8 р. съ пересылкой. На полгода—4 р.

Адресъ: С.-Петербургъ, Разъѣзжая, 7.

Подробное объявленіе о подпискѣ на 1903 г. высылается по первому требованію.

Издательница *М. К. Куприна-Давидова.*

Редакторъ *Ө. Д. Батюшковъ.*

При семъ № прилагаются 3 «Конспекта уроковъ: 1-й по *Св. Исторіи* въ средн. отд. совмѣстно съ младш., 2-ой—по *славянскому языку*—въ средн. отд. и 3-й по *славянскому языку*—въ стар. отд., данныхъ на педагогическихъ курсахъ для учителей учительницъ церковныхъ школъ Олонецкой епархіи».

**СОДЕРЖАНІЕ: Оффиціальный отдѣлъ:** Перемѣны по службѣ. Награжденіе скуфьею. Назначеніе пенсіи. Утвержденіе въ должностяхъ церковныхъ старостъ. Выраженіе благодарности. Разрядный списокъ учениковъ Каргопольскаго духовнаго училища. Отъ Петрозаводскаго уѣзднаго отдѣленія Олонецкаго Епархіальнаго Училищаго Совѣта. Объявленіе.

**Неоффиціальный отдѣлъ:** Рѣчь при закрытіи курсовъ для учителей и учительницъ церковныхъ школъ. *Арх. Ѡадей.*—Каноны на Преображеніе Господне и Успеніе Божіей Матери. проф. *Е. Ловчина.*—Чудеса Пр. Александра Свирскаго. *Архим. Никодимъ.*—Шестое письмо старообрядцамъ о значеніи св. креста по ученію «Книги о вѣрѣ». Свщ. *А. Казанскій.*—Мѣстная епархіальная хроника.—Посѣщеніе Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ Анастасіемъ Епископомъ Олонецкимъ и Петрозаводскимъ церковью епархіи. *С. Д.*—Закрытіе педагогическихъ курсовъ. *Н. Ч.* О посѣщеніи Преосвященнѣйшимъ Епископомъ Александромъ-Свирскаго монастыря. Свщ. *В. Громовъ.*—Рецензія книги Свщ. Николая Курлова. Учитель нѣва, и. пр. школъ. *А. Рождественскій.*—Объявленія.

Печатать разрѣшается, 14 Августа 1903 г. Цензоръ прот. *А. Надежнѣнъ.*

Петрозаводскъ. Губернская Типографія. 1903 г.

## КОНСПЕКТЪ

урока по Св. Исторіи въ среднемъ отдѣленіи совмѣстно съ младшимъ, даннаго на педагогическихъ курсахъ для учителей и учительницъ церковныхъ школъ

15-10 июля 1903 года.

Дѣтямъ старшаго отдѣленія дано было прочитатъ изъ евангелія 21-ю гл. Матвея. Сначала я спросилъ, что они помнятъ о входѣ Господнемъ во Иерусалимъ. Затѣмъ постарался посредствомъ вопросовъ вызвать воспоминаніе о событіи входа Господня въ Иерусалимъ, (въ какой городъ вошелъ торжественно Господь Иисусъ Христосъ предъ страданіями? какъ вошелъ? гдѣ достали ученики осла?...), спросилъ, не знаютъ ли дѣти чего-либо объ исцеленіи смоковницы; оказалось, что не знаютъ. Я кратко разсказалъ содержаніе остальной части главы и велѣлъ читатъ и запомнить болѣе, чѣмъ я разсказалъ. Спрашивалъ въ концѣ урока не все, и не по всей главѣ, а только постарался узнать, вынесли ли дѣти что-либо изъ самостоятельнаго чтенія, поэтому спрашивалъ болѣе не о входѣ Господа въ Иерусалимъ, а объ исцеленіи смоковницы и о содержаніи помѣщенныхъ въ 21-й главѣ притчъ, объ изгнаніи торгующихъ; заставлялъ прочитанное вспоминать всѣхъ...

Приступая къ занятіямъ съ дѣтьми средняго и младшаго отдѣленій, сначала я, чтобы ввести въ курсъ дѣла младшихъ, обратился къ нимъ съ слѣдующими словами:

„Задамъ я вамъ, дѣти, такой вопросъ: „зотъ, все, что мы видимъ на землѣ: зѣбды на небѣ, горы, деревья, звѣри, люди... все это всегда было, или когда-нибудь нибудь ничего еще этого не было?...“

*Отв.* Это не всегда было!

— Какъ же явилось все это?

*Отв.* Богъ сотворилъ, то есть сдѣлалъ, произвелъ изъ ничего. — Отвѣтъ дали ученики средняго отдѣленія, а дѣти младшаго должны были пока обратитъ вниманіе на то, что сказано учениками средняго.

— Слушайте же теперь, дѣти, я расказу Вамъ, какъ сотворено все. Въ началѣ, когда ничего еще не было, сотворилъ Богъ изъ ничего небо и землю, то-есть все, что мы видимъ, все, что существуетъ. Но земля была невидима, покрыта тьмой и не-устроена. Тогда Богъ сказалъ: «да будетъ свѣтъ!» и сталъ свѣтъ, и увидѣлъ Богъ,

что онъ хороше, и отдѣлилъ свѣтъ отъ тьмы и назвалъ свѣтъ днемъ, а тьму ночью. И былъ вечеръ, и было утро, день одинъ, первый день.

Во 2-ой день Богъ сказалъ: „да будетъ твердь“, то-есть небо, которое мы видимъ, и явилась твердь. Это день 2-ой.

Въ 3-й день Богъ сказалъ: „да соберется вода, которая подъ небомъ, въ одно мѣсто, и да явится суша“, то-есть сухая земля. И стало такъ. И назвалъ Богъ сушу землею, а мѣста, куда собралась вода, назвалъ морями. Потомъ, когда явилась земля, Богъ сказалъ: „да произраститъ земля всякую зелень, траву, деревья, приносящія плоды“. И стало такъ. Это день 3-йй.

Въяснено послѣ разсказа, что сначала Богъ сотворилъ „небо и землю“, то-есть все сразу сотворилъ, только земля была невидима и неустроена, затѣмъ изъ того, что Богъ создалъ, Онъ началъ творить: свѣтъ, твердь, сушу и моря.

При разсказѣ имѣлось въ виду удержать по возможности выразительность библейскаго повѣствованія, причеиъ нѣкоторыя библейскія выраженія, чтобы мысль не затруднялась, тотчасъ же понутно нужно было и объяснять. Затѣмъ обращалось вниманіе на то, чтобы лучше отпечатлѣлась въ памяти дѣтей послѣдовательность повѣствованія. (Сказано, что земля была покрыта тьмой, а *потомъ* явился свѣтъ; онъ явился *прежде* всего; растенія явились *послѣ* того, какъ вода собралась въ свои собранія, и осушилась земля). При воспроизведеніи разсказа требовалось, чтобы дѣти хотя и разсказывали свободно, но въ то же время старались воспроизвести библейское повѣствованіе собственными словами Библии и въ порядкѣ библейскомъ, напримѣръ, спрашивалось, какія именно слова Богъ сказалъ, когда отдѣлилъ сушу отъ воды? Зачѣмъ создалъ свѣтила? Что Богъ сказалъ, когда творилъ человѣка (см. ниже). Воспроизведеніе шло по вопросамъ, но послѣ того, какъ дѣти своими словами передавали часть разсказа, учитель старался еще разъ въ цѣлостномъ видѣ напечатлѣть библейское повѣствованіе (повторялъ словами Библии сказанное о каждомъ днѣ).

Послѣ того какъ дѣти средняго отдѣленія освоились съ разсказомъ, хотя не достигли еще умѣнья передать его въ цѣлостномъ, связаномъ и послѣдовательномъ видѣ, учитель обратился къ младшему отдѣленію.

По вопросамъ онъ заставлялъ вспоминать, что сотворилъ Богъ въ 1-й день, во 2-й, въ 3-й, и повторять разсказанное по вопросамъ не одинъ разъ. Заботился, чтобы запомнили и библейскія выраженія, напримѣръ: „твердь“, „свѣтила небесная“, „гады“.

Такъ же была проработана 2-я часть разсказа о твореніи.

Въ 4-й день Богъ сказалъ: „да будутъ свѣтила на тверди небесной, чтобы освѣщать землю, отдѣлять день отъ ночи и указывать времена и годы“. И сотворилъ Богъ свѣтила небесныя: солнце, луну и звѣзды. Это день 4-йй.

Въ 5-ый день Богъ сказалъ: „да изведетъ (изъ себя) вода (сдѣлано удареніе) гадовъ, то-есть большихъ водяныхъ или морскихъ животныхъ,—которыхъ иногда называютъ чудовищами;— и рыбу, и птицы да полетятъ надъ землею по тверди небесной“. И ска-

заль имъ Богъ: „плодитесь и размножайтесь и наполняйте моря, и птицы да умножатся по землѣ“. Это день 5-й.

Въ 6-й день Богъ сказалъ: „да произведетъ земля (сдѣлано удареніе) душу живую, т. е. разныхъ животныхъ, звѣрей полевыхъ и скотовъ“.

Послѣ всего, въ 6-й день, сотворилъ Богъ человѣка. Онъ сказалъ: „сотворимъ человѣка по образу Нашему и по подобію Нашему. И да обладаетъ онъ птицами небесными, и рыбами морскими, и звѣрями и всею землею“. И сотворилъ Богъ мужчину и женщину особо. А какъ Богъ сотворилъ перваго человѣка и первую женщину, подробнѣе объ этомъ узнаемъ мы послѣ.

Воспроизведенію 2-й части разсказа шло въ томъ же порядкѣ. По окончаніи его предполагалось воспроизвести весь разсказъ въ связномъ, цѣлостномъ и послѣдовательномъ видѣ.

Арх. Фаддей.

Приложение къ № 16 «Ол. Епарх. Вид.» за 1903 г.

## К О Н С П Е К Т Ъ

образцоваго урока по славянскому языку въ среднемъ отдѣленіи, даннаго на педагогическихъ курсахъ для учителей и учительницъ церковныхъ школъ

16-го іюля 1903 года.

Младшее отдѣленіе писало цифры 1—9 и буквы *ш* и *у*.

Старшему отдѣленію для самостоятельной работы дана 25 глава Евангелія Матвея. Въ виду того, что притча о десяти дѣвахъ и о талантахъ, равно какъ ученіе Господа о страшномъ судѣ было еще неизвѣстно дѣтямъ, сначала *кратко*, въ существенныхъ чертахъ было рассказано содержаніе главы, при чемъ выяснены нѣкоторыя трудныя выраженія (напримѣръ „юродивыя“ дѣвы) и мысли главы, наиболее затрудняющія пониманіе общаго смысла главы. Послѣ урока содержаніе главы было воспроизведено: дѣти должны были рассказать содержаніе главы съ припоминаніемъ нѣкоторыхъ подробностей, которыя опущены были *нарочно* при задаваніи работы, напримѣръ, должны были припомнить о гласѣ въ полночь: „женихъ грядеть“, о числѣ талантовъ, слова Господа къ ставшимъ по правую и лѣвую стороны. При воспроизведеніи происходила общая работа: если рассказывающимъ дѣлались опущенія извѣстныхъ подробностей, то одинъ вспомягалъ одно, другой другое. Дѣти приучались чрезъ все это болѣе осмысленно относиться къ читаемому ими самостоятельно славянскому тексту.

Въ среднемъ отдѣленіи читалась была отрывокъ: „Поклоненіе волхвовъ“ изъ книги Ильминскаго. Сначала сдѣлана попытка вызвать въ сознаніи то, что могло быть дѣтямъ извѣстно объ избранномъ предметѣ на основаніи рассказовъ домашнихъ и воспоминаній рождественской службы („волхвы со звѣздою путешествуютъ“). Оказалось, что дѣти ничего не знали или все забыли. Пришлось объяснить, что волхвы—это мудрецы, пришедшіе въ Иерусалимъ съ востока, которые наблюдали звѣзды и прочія свѣтила небесныя и по звѣздамъ предсказывали, что случится въ жизни какого-нибудь человѣка, напримѣръ, если появится на небѣ новая, неизвѣстная прежде звѣзда, то они думали, что родился какой-либо человѣкъ. Потому они узнали и о рожденіи Христа, что увидѣли необыкновенную звѣзду, послѣдовали за ней, и она привела ихъ въ Вифлеемъ, гдѣ родился Иисусъ Христосъ. Тамъ волхвы поклонились Иисусу Христу и принесли Ему дары.

Послѣ такого подготовленія дѣти приступили къ чтенію статьи. Было сказано, что бы всѣ слѣдили (дѣти читали въ I-й разъ по-славянски во время курсовъ) за читаю-

щимъ и поднимали руки, когда замѣчать ошибку. Читали неоднократно. Первую трудность представило для дѣтей удареніе въ словѣ: очевидно, дѣти еще не знали, зачѣмъ оно ставится. Пришлось выяснитъ значеніе его: для этого измѣнять удареніе въ словѣ „Ирода“ и спрашивать, какая разница, если произнести: „Ирода, И́рода, Иро́да“ — какой звук слышишь и растянуть можно. Тоже самое было сдѣлано на примѣрахъ: рѣка́, рѣка, пила́, пила и друг... Дѣти должны были *вслушиваться* въ произношеніе и замѣчать, какой звук слышишь и растягивается. Мало-по-малу они преодолѣли эту трудность.

За чтеніемъ слѣдовалъ пересказъ славянскаго текста и замѣна славянскихъ словъ русскими. Необходимо было слѣдить, чтобы дѣти сначала читали славянскій текстъ, затѣмъ *каждое* слово пересказывали, сначала подумавъ, можно-ли сказать по-русски такъ, какъ написано въ славянскомъ текстѣ, или нельзя. — „Иисусу рождшуся“... Эти первыя слова дали поводъ, во-первыхъ заставить дѣтей нѣсколько разъ произнести трудное для выговора слово „рождшуся“ (учиться произношенію), затѣмъ выленить значеніе титла. Значеніе его было нѣкоторымъ дѣтямъ извѣстно, другія должны были догадаться, зачѣмъ (когда) титло ставится (когда слово напечатано не сполна, съ пропускомъ нѣкоторыхъ буквъ „Иисѹ“ — вмѣсто „Иисусу“). Самый оборотъ „Иисусу рождшуся“ пока былъ оставленъ безъ объясненія, потому что смыслъ его могъ быть выясненъ въ связи съ главнымъ предложеніемъ. „Въ Волеемѣ Иудейстѣмъ“. Хотя эти слова и не представляютъ затрудненія сами по себѣ, но необходимо было, во 1-хъ) дать понять дѣтямъ, что не каждое слово славянскаго текста нужно замѣнять („въ Волеемѣ“; тоже далѣе и относительно словъ: „во дни Ирода царя“: также будетъ и по-русски); во 2-хъ) обратить вниманіе на окончаніе слова: „Иудейстѣмъ“, причѣмъ дѣти должны были догадаться, какъ это слово слѣдуетъ сказать по-русски „Се“ — вотъ, дѣти не знали этого слова. „Волеви“, дѣти опять видятъ, что по-русски нужно иначе сказать, и видятъ разницу нѣкоторую съ русскимъ словомъ „волхвы“. Тоже самое относительно словъ „отъ востокъ“, „придоша“. Дѣти должны были *сами* догадываться относительно того, какъ эти слова, отличающіяся отъ русскихъ только окончаніями, замѣнять русскими. Однако и въ этомъ была для нихъ, при совершенной непривычкѣ къ славянскимъ формамъ, трудность: напримѣръ, слово „придоша“ нѣкоторые замѣняли словомъ „придутъ“; и нужно было указать на разницу формъ „придутъ“ и „придоша“. „Глаголюще“ дѣти замѣнили словами „говорять“ или „говорили“; поправки учителемъ не было сдѣлано, и только прибавленъ союзъ „и“ („и говорили“), потому что значеніе формы дѣепричастія и причастія выяснитъ, какъ слѣдуетъ, можно лишь послѣ нѣкотораго навыка въ славянскомъ переводѣ.

Когда была прочтена и пересказана первая половина точки, сдѣлана попытка осмыслить для дѣтей значеніе славянскаго оборота „дательный самостоятельный“: „Иисусу рождшуся“. Заданъ былъ вопросъ: „когда же пришли волхвы въ Иерусалимъ?“ Дѣти отвѣтили: „когда Иисусъ Христосъ родился“. — Итакъ, дѣти, слова: „Иисусу рождшуся“ — нужно такъ замѣнить: „когда Иисусъ родился“. Когда встрѣтите при дальнѣйшемъ чтеніи

нія подобный же оборотъ, дѣти, сравнивъ его съ оборотомъ: „Иисусу рождшуся“, уже легче опредѣлять смыслъ его.

Затѣмъ началось такое же чтеніе и пересказъ второй половины точки, причѣмъ установлена связь между обѣими половинами посредствомъ вопроса: „что же говорили волхвы?“ Наиболье затруднило дѣтей слово „рождейся“ — „родившійся“. Для выясненія его прочитана была учителемъ вся фраза: „гдѣ есть рождейся царь іудейскій?“ (Устанавливалась *связь* отдѣльныхъ словъ и мыслей и въ нѣкоторыхъ другихъ случаяхъ, какъ будетъ видно изъ ниже слѣдующаго). Одна дѣвочка замѣнила это слово приблизительно вѣрно: „рожденный“. „Видѣхомъ бо“, — дѣти съ меньшимъ трудомъ догадались, что „видѣхомъ“ значить „видѣли“, послѣ того какъ раньше уже встрѣтилось слово „придоша“. Далѣе встрѣчается еще слово „придохомъ“, что подало поводъ сравнить формы: „видѣхомъ“ и „придохомъ“, хотя пока еще не было сдѣлано *общаго* вывода о значеніи окончаній: „хомъ“ „ша“, потому что для этого требуется болѣе дѣтямъ *самимъ наблюдать* за подобными окончаніями при дальнѣйшемъ чтеніи и переводѣ: достаточно было того пока, что дѣти нѣсколько прислушались къ этимъ окончаніямъ и могли догадываться о значеніи ихъ по общему смыслу читаемаго, по сравненію славянскихъ и русскихъ формъ. Относительно частицы „бо“ сказано, что она означаетъ „ибо“ или „потому что“, но вслѣдъ за этимъ смыслъ частицы выясненъ *въ связи* ея съ словомъ „видѣхомъ“: „видѣхомъ“ — „видѣли“, „видѣхомъ бо“ — „потому что видѣли“; обращено вниманіе и на то, что порядокъ словъ неодинаковъ въ славянской и русской рѣчи, когда встрѣчается эта частица. Словамъ: „на востоцѣ“, „поклонитися“ дѣти должны были опять сами указать соответствующія русскія слова, обративъ однако вниманіе на разницу окончаній тѣхъ и другихъ.

Отчасти при чтеніи, отчасти и главнымъ образомъ послѣ чтенія и пересказа задаваемые были разные вопросы съ цѣлью сдѣлать чтеніе вполне осмысленнымъ: напримѣръ: „кому это „Ему“? Гдѣ (когда) родился Господь Иисусъ Христосъ? Когда пришли волхвы? Откуда? Зачѣмъ? Что они говорили, когда пришли? Почему они съ востока пришли въ Іерусалимъ?“ Понятно само собою, что съ дальнѣйшимъ чтеніемъ необходимо вопросы задавать менѣе подробные. Когда дѣти освоятся съ тѣми многими трудностями, съ которыми встрѣтились на первомъ урокѣ, они сознательнѣе будутъ читать славянскій текстъ и легче запоминать прочитанное.

Архимандритъ Ѳаддей.

### К О Н С П Е К Т Ъ

образцоваго урока по славянскому языку въ старшемъ отдѣленіи, даннаго на педагогическихъ курсахъ для учителей и учительницъ церковныхъ школъ  
18 іюля 1903 года.

Младшему отдѣленію даны были численныя примѣры на сложеніе.

Среднее отдѣленіе должно было читать статью „Поклоненіе волхвовъ“, часть которой прочитана и разобрана на предыдущемъ урокъ. Сначала заданъ былъ вопросъ: „о чемъ прочитали въ прошлый разъ?“ и послѣ того, какъ дѣти отвѣтили, рассказано кратко содержаніе дальнѣйшаго отдѣла, болѣе труднаго, и при разборѣ обращено вниманіе отчасти на не совсемъ понятныя слова („смутися“, напр.) и мысли, а также связь событій (напр. чѣмъ вызванъ страхъ Ирода?), объяснено пророчество Михея о рожденіи Христа въ Вифлеемѣ. Послѣ объясненія пророчества дѣтямъ сказано: „а что сдѣлалъ Иродъ послѣ того, какъ узналъ о рожденіи Христа въ Вифлеемѣ, какъ пришли волхвы и какъ они нашли родившагося Господа Иисуса Христа, это, дѣти, сами уже прочитайте, запомните, чтобы рассказать“. Далѣе истолкованы дѣтямъ непонятныя слова отрывка; о значеніи нѣкоторыхъ они сами догадались (напр. „тай“, „рекоша“, „пже“), значеніе же болѣе трудныхъ было написано на доскѣ, при чемъ дѣти должны были предварительно прочесть написанное на ней, что-бы сумѣть потомъ воспользоваться (напр. „обрашете“, „дондеже“, „идѣже“, „яко да“, „отверше“). Однако и послѣ такой подготовки дѣти еще не совсемъ справились, какъ слѣдуетъ, съ работой, потому что *не были приучены*, повидимому, раньше къ самостоятельному чтенію по-славянски: воспроизвели они изъ статьи, особенно изъ 2-ой половины ея не все. Очевидно, они съ большимъ успѣхомъ тогда только, можно думать, начнутъ исполнять самостоятельныя работы по славянскому чтенію, когда проработаютъ нѣсколько отрывковъ вмѣстѣ съ учителемъ и *приучатся* выкиать и переводить *каждое* славянское слово. Первые же опыты всегда менѣе совершенны, этимъ не исключается ихъ *необходимость*.

Со старшимъ отдѣленіемъ былъ читаемъ отрывокъ изъ ев. Матвея 18 гл. Избранъ отрывокъ такой, гдѣ содержится *ученіе* Господа, а не событія, потому что дѣти старшаго отдѣленія должны уже читать съ пониманіемъ и псалмы. Чтеніе происходило по частямъ съ обычными приемами: одинъ читаетъ, другіе слѣдятъ за ошибками, исправляютъ (иногда и самъ читающій исправляетъ), потомъ слѣдуетъ пересказъ читаемаго по-русски и передача содержанія устно безъ помощи книги. При переводѣ дѣти должны догадываться о значеніи почти каждаго слова сами. Такъ въ первомъ стихѣ они не встрѣчаютъ

затруднений: „глаголюще“ сами переводят: „говорять“ (причемъ учитель не поправляетъ, но добавляетъ, что можно перевести „говора“); „убо“ переводятъ „такъ“ или „итакъ“, причемъ имъ выясняется, что въ русскомъ языкѣ «такъ» ставится на первомъ мѣстѣ (напр. „такъ, смотрите!“); „болій“ безъ затрудненій переводятъ „больше“.

Во 2-ой части (2—4 ст.) дѣти при переводѣ тоже встрѣчаютъ немного затрудненій; слова: „аминь“, „яко“, „иже“ (въ значеніи „кто“) почти для всѣхъ ихъ не представляютъ чего-нибудь новаго. Но мысли ст. 2—4 потребовали объясненій: такъ не совсѣмъ понятно было дѣтямъ слово „обратитесь“, которое выяснено было посредствомъ наводящаго вопроса: „что значить, напр. когда говорятъ, что такой то человекъ былъ великій грѣшникъ, потомъ обратился (къ Богу)?“ Затѣмъ нужно было объяснить общую мысль стих. 2—4: ученики думали, что Иисусъ Христосъ создастъ на землѣ славное царство, похожее на всѣ другія земныя царства, и что Онъ ихъ сдѣлаетъ въ этомъ Своемъ царствѣ первыми, „большими“, но Иисусъ Христосъ сказалъ, что въ Его царствѣ люди не должны думать о томъ, кто больше или выше, не быть гордыми, но простыми и смиренными, какъ дѣти.

Ст. 5—6. Здѣсь дѣтямъ встрѣтилось неизвѣстное слово „уно“, относительно „обѣсится“ дѣти догадались, что оно значить „повѣсится“, „повѣшенъ будетъ“. Выраженіе: „да обѣсится“ потребовало установить связь его съ предыдущимъ: „уно—лучше есть ему. Что же лучше ему?, а то, „чтобы повѣшенъ былъ жерновъ на шею“. Мысли потребовали опять объясненія, напр. что значить „принять кого во имя Христа?“ Было сказано: „это значить: такъ же намъ должно милосердіе оказывать другъ другу и прощать все, какъ Христосъ помиловалъ и простилъ насъ“. Что такое „соблазнъ“, дѣти безъ труда поняли, когда приведенъ былъ примѣръ: что значить, напр. когда говорятъ: „одинъ товарищъ соблазнилъ другого украсть чужое?“ (Отг.: „научилъ злу“). „Малье“—это вѣрующіе въ Иисуса Христа, которые должны быть такъ же просты и смиренны, какъ дѣти. „Жерновъ осельскій“—камень на мельницѣ, который размалываетъ зерна въ муку, и который двигалъ осель“. Лучше потонуть человеку, который соблазняетъ, потому, что ему назначено наказаніе въ адѣ, которое гораздо тяжелѣе, чѣмъ потопленіе въ пучинѣ (глубинѣ) морской.

Ст. 7. „Нужда бо есть“—это выраженіе затруднило дѣтей, и пришлось напомнить сходное русское: „нужно придти“, т. е., необходимо всегда будутъ приходиться соблазны потому, что люди грѣшны и соблазняютъ одинъ другого. „Имъ же соблазнъ приходитъ“, при переводѣ этихъ словъ указана связь съ предыдущими: „горе челоуьску тому“. Какому же челоуьску горе? Отвѣтъ: „тому, который соблазняетъ“.

При воспроизведеніи прочитаннаго дѣти частію сами разсказывали, частію при помощи вопросовъ учителя, напр. „Что ученики спросили Господа? Зачѣмъ Господь призвалъ дѣтя и что сказалъ, когда призвалъ его? Что сказалъ о людяхъ, принимающихъ дѣтей или вѣрующихъ во Христа и что о соблазняющихъ? О какомъ горѣ для міра говорить Господь?“

Архимандритъ Ѳаддей.